Ն.5289 — 1902 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 22 ՇԱԲԱԹ — 1320 ՇԱՊԱՆ 3 — ՕՆ ՍԷՖԻԶԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԻՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԻՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (سنهٔ تاسيس اولنمشدر ١٢٩٣) صاحب امتياز: جيوهلكيان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղշ.-ատ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնեի վէ Ցիւնեի սահիպէ ղշ. 5
Կիւնեի սահիպէ սաթըրը » 3

Իսարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մահալլասընտա սրը։ Բեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյատ սաիր պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ աէրճ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայաճագ։

ԵԷՆԻ ԹԷՖԻՐԻԳԱՄԸԶ

«Պիր Տէֆթէր» նամ թէֆիրիգամըզ՝ ախիրէն խիթամ պուլմըշ օլտուղընտան, պու տէֆա Ֆրանսանըն մէշհուր հիքայէնիվիսանընտան Բօլ սը Գոգը՝

ՏՕՍԹԸՄ ԲԻՖԱՐ

նամ բօմանընը եարընտան իթիպարէն նէշրէ պաշլայաճաղը։

Իշպու բօման բէք զիյատ ճալիպը մէրագ օլտուգտան մաատտ, վուգուաթ՝ կիւլսիրէէճէք պիր թարզտա նագլ ու հիքայէ օլընմըշ սրը։ Բօլ սը Գոգ իսմի պունա պիր տէլիլ վէ թէէմինաթ սրը։ Պու թէֆրիգանընն տախի նէյր իթթիկիմիզ տիկէր բօմանլար կիպի թագտիրէ մաշհար օլաճաղը շիպհէսիզտիր։

ԿԻՒՆԼԻՒԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մօսգուտատան ալընան մալիւմաթա կէօրէ, պիր միւտտէթտէն պէրու Ռուսիանընն հէր թարաֆընտա շիտատէթլի պիր գըշ իբրահի հիւքմ իթմէքտէ պուլընմըշ սրը։ Հաթթա պիր գաչ կիւնտէն պէրու Մօսգուա հէվալիսինտէ տէհշէթլի պիր գար ֆուրթունասը հիւքմֆէրմա օլտուղընտան, շըմնտըֆէր գաթարլարը ամէտչիլէրինի թաթիլ իթմէկէ մէճպուր օլմուշլար սրը։ Պալթիգ տէնիզի ճիվարընտա տախի շիտատէթլի պիր սոուգ իբրահի հիւքմ իթմէքտէ սիր։

Ճաբօնիա գապինէթօսը թարաֆընտան տօնանմանընն արթըրըլմասը իչիւն գապուլ օլունան բլան մուճիպինճէ, օն սէնէյէ գաատր ումուրը պահրիյէ իչիւն սէնէվի 1,650,000«ենէն»մէսարիֆի մուճիպ օլաճագ սրը։ 1904 սէնէսինտէն իթիպարէն ինշասընա պաշլանաճագ օլան հարպ սէֆինէլերի միյանընտա 3 զըրելը, 3 պէօյիւք զըրելը գրուռազէօր վէ 2 քիւչիւք գրուռազէօր վար սրը։

Բումանիա ըէիսը վիւքելասը Մ. Սթուրցա իլէ Պուլկարիսթան ըէիսը նուզզարը Մ. Տանէֆ՝ նոյեմբեր 11ում Բումանիա գրալը իլէ Պուլկարիսթան ըրէնսի արասընտա վուգու պուլաճագ միւլագաթտա հազըր պուլընճաճալար սրը։

Բումանիա գրալը իլէ պիրլիքէտ խարիթիյէ նազարը տախի հազըր պուլընաճաճ սրը։ Գրալ՝ նոյ. 11ում Բուսճուղա միվասէլէթինն իւչինճի կիւնիւ, ըրէնս Ֆէրտինանա վէ հարպիյէ նազարը իլէ պիրլիքէտ իբրահի սէյահաթ իտէճէք սրը։

Ֆիլիպէտ բօսթա միվէզզիլէրինտէն Զախարիա նամընտա պիր Բուսը՝ կէճէլերի կիզլիճէ բօսթախանէյէ կիրիպ թէհհիւտի մէքթուպլարան բօլիցա վէ չէքլերի չալարագ իքի ըէֆիգլէրիյլէ պէրապէր պէտէլլերինի թահարլ իթթիկի խապէր ալընարագ, մերգում՝ զապըթաճա թարթը թէվգիֆէ ալընմըշ սրը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն տիւն՝ Ռուսիա իմբէրաթօրընը իմբէրաթօրլըգ մագամընա կէչտիկինն եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, թէլրիքի հավի պիր գըթա թէլէկրաֆ քէշիտէ օլտուգ սրը։

—Թաշրատա գուտուղ խասթալընընը միւպթէլա օլանլարընն տէրհալ թէտավիկերի գապրի օլամամաղլա, պիր չօգ վէֆիյաթ վէ ալէլէքսէր սերայէթ կիպի ֆէնա նէթիճէլերը իլերի կէթիրմէքտէ օլտուղընտան, պիրինճի տերէճէլերտէ օրտուի Հիւմայուն մերքէզլերինտէ պիրեր գուտուզ թէտավիխանէսի թէշքիլ վէ ինչասը յա, տօգթ. Ըմէլրինկերին թէտավիխանէսինտէ ամէիյաթ կէօրմիշ օլան ասքերի թապիպլերին մէղքիւր խասթախանէլերէ թայինի, վէ տօղրուտան տօղրույա Ցերսասատէթէ միւհագ օլան եէրլէրտէ գուտուզ քէօրէքլեր թարաֆընտան ըսըրըլան ատամլարընն վագթի կէչիրմէքսիզին Ցերսասատէթէ կէօնտերիլմէսի խուսուսլարընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլարագ, Մապէյնը Հիւմայուն պաշ քեաթիպլիկինտէն Ցախիլիյէ նէզարէթինէ թէպլիղ օլունմուշ սրը։

—Սէլանիք վիլայէթինտէ Սթրումճա գազասընտա Ալէքսի նամ հայտուտ իլէ չէթէսինի թաագիպ իչին սէվգ օլունան ասքեր միւֆրեզլերինէ արզուի վիճանիսի իլէ գըլավուզրգ իտէն Էսմօլար գարիյէսինտէն վէ Պուլկար էհալիսինտէն Բանկէլի՝ էօնտէն կիտեր իքէն, էյզէյանընն աթտրգլարը գուրչունարտան թէլէֆ օլմուշ, վէ մերգումն կէօսթերտիկի սատագաթ վէ ղայրէթը ճանսիբարանէ՝ նէզտը հազրէթը Բատիշահիտէ ըէհինը թագտիր վէ պունտան պաշգա միւթէվէֆանընն սալթանաթը Սէնիյէ ուղուրընտա իչպու խրտմէթը ֆէտաքարի իլէ թերքը հայաթ իթմիշ օլմասը պաշգաճա թէէսսիրը ալիի Միւիւքանէյլի մուճիպ օլարագ, պիքէս գալան ֆամիլեասընա աթիյէի Սէնիյէ իհսան պույրուլտըղը կիպի, այրըճատա մաաշ թախսիսի էմր ու ֆէրման պույրուլտըղը՝ Թիւրքճէ կազէթալարտա օգունմըշ սրը։

—Սէֆանը Շահանէնին ուսուլը ճէտիտէ իւզրէ Թէրսանէի Ամիրէտէ ինչա վէ թամիրլերի իչիւն հիւքմէթը Սէնիյէ իլէ ագտը մուգավէլէ իթմիշ օլան ճէնօվատաքի Անապտօ ֆապրիգասընընն սահիպի՝ Պահրիյէ նէզարէթինէ պիր թէլէկրաֆ չէքէրէք, ինչաթը մեզքիւրէ իչիւն Ցերսասատէթէ կէօնտերիլճէճէք ուսթապպշը, միւհէնտիս վէ մուալիմներին եօլա չըգարըլտըգլարընը պիլտիրմիշ տիր։ Պունլար եարընն չէհրիմիզ միւվասէլէթ իտէճէքլեր տիր։

—Բուսիա իմբէրաթօրընա խիֆաի ըէսմը խօչամէտի իչիւն Լիվատիայա կէօնտերիլէն հէյէթը մախսուսէ՝ «Իզմիր» վաբօրը Հիւմայունը իլէ պուսապահ Ցերսասատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Բէրլէբէ սէյլապզէտէլերի իչիւն ճէմ օլունան իանէնին միւհիթճիյնէ թէվզի օլունան գըսմընտան միւթէպագը 20,000 ղշ.ա՝ իհսանը Բատիշահի օլան 100 լիրա տախի զամմ իտիլերէք, Թուղլա հարիգզէտէկեանընն տէֆը իհէթիյաճաթընա հասը ու թախսիսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլմըշ սրը։

—Այսրն ճիվարընտա Թրալիա մէվգընտա իճրա օլունան հաքիյաթտա մէյտանա չըգարըլան գըյմէթտար ասարը աթիգա տէօրթ սանտրդա վազ օլունտըղը հալտէ, տիւն Ցերսասատէթէ վասը օլարագ, Միւղէխանէի Հիւմայուն տաիրէսինէ վազ օլունմըշ սրը։

—Շամ գալէասընտա թէէսիս իտիրլէճէք ուն ֆապրիգասը իչիւն իգթիզա իտէն ալէաթ ու էտէվաթը հէման սաթըն ալընմասընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ սրը։

—Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նազարը աթուֆ. Հիւսէյին Հասիպ էֆ. հազրէթլէրինն թահրը բիյասէթինտէ միւթէշէքքիւ ինթիխապը մէմուրիյն գօմիսիօնը՝ տիւն ագտը իճթիմա իլէ պազը զէվաթը ինթիխապ իթմիշ տիր։

—Օսման Նո ի էֆ. Շէհր Էմանէթինէ պիր արզուհալ թագտիմ իտէրէք, քիրաճը պուլընտըղը թէաթրոնն Շուրաի Ցէվլէթ գարարընա թէվֆիգէն քարկիր օլարագ ինչա իտիլտիկինտէ կէլէճէք գըշ մէվսիմինտէ օլունլար վէրիլմէսի իչիւն ըուխսաթ իթասընը խսթիտա իթմէքլէ, գարարը վէճհլէ պիր տէ մաէտէվաթ պիր թուլումպա թէտարիքլյլէ թէաթրօ տախիլինէ վաղընտան սօնրա ըուխսաթ վերիլմէսի գարարլաշտըրըլմըշ սրը։

—Էվվէլքի ագշամ Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինտէ պիր զիյաֆէթ չէքիլէրէք, պունտա Ալէքսանիա սէֆիրի Պարոն Մարշալ, Տէօյչ-Պանգ միւտիրի Մ. Կուինէր, Անատօլը շըմէնտրֆէր գումբանեասը միւտիրը ումումիսի Մ. Զանտէր վէ մուավինի Մ. Հիւկնէն հազրը պուլընմըշլար սրը։

—Իսքէնտէրիյէտէն Իզմիրէ վիւրուտ իտէն եարրագ թիւթիւն վէ սիկարալարը հավի բաքէթլերին զապթ ու միւսատէրէսի գարարլաշտըրըլմըշ սրը։

—Դաշօֆ ատասընտա 32 քիլօգաչագ թիւթիւն Բուլթուլարագ, հիւքիւմէթը մահալլիյէ մարիֆէթիյլէ եագըլմըշ սրը։

—Մահֆէմէի Իսթինաֆ ճիւնհա տաիրէսի ազասընտան հաճի Ռէշատ պէյ՝ տիւն սապահ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Կէչէնտէ Թարապլուսը-Ղարպայան վէ միւթէպերանընա իհսան պույրըլմըշ օլան կիւմիւշ իմթիյազ միտալեալարը՝ ախիրէն՝ մահալինէ վիւրուտ իթմէքլէ վալի բաշա հազրէթլերի թարաֆընտան պիղզաթ սահիպլերինին կէօյսիւնէ թագըլմըշ վէ պէրաթլարը թէսլիմ իտիլմիշ սրը։

—Գալաթա ըրնթըմընտա գահվէճի Եանինին Բումանիատան կէլէն վաբօրլարտան պազը գաչագ էշեալը տիւքքեանընա կէօթիւրիւպ սապատրը խապէր ալընարագ, տիւն մէզքիւր տիւքքեան կէօմրիւք մէմուրլարը թարաֆընտան արաշթրրլըզ՝ պուլընան պիր խալը գաչագ էշեա զապթ, վէ Եանի տէրտեսթ իտիլմիշ տիր։

—Իզմիրտէ Պէլլա Վիսթատա մուգիմ միւթէպէր պիր ֆամիլեա նէզտինտէ պէսլեմէլիք իտէն 16 եաշընտա պաքիրէ պիր գըզ՝ կէչէն ճուսմա կէճէսի հէր նէ սէպեպէ մէպնի իսէ քէնտի քէնտիսինի սէնիզէ աթըպ պօղումը սրը։

—Պէյլրութ-Շամ ղըմէնտրֆէր խաթթը վաբթասըյլա Շամ վէ Մէզիրէպ իլէ սակիր թարաֆլարա նագլ իտիլէճէք օլան պիլճիւմլէ էշեա վէ էմթաանընն նագլէյէ իւճրէթլերի՝ պուքէրրէ չիրքեթճէ թաատիլ օլունարագ, օլ պատատ թանզիմ օլունան եէնի թարիֆալարը Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ կէօնտերիլտիկի վէ նէզարէթը միւշարէլէյհա հէյէթը ֆէննիյէսինճէ քէյֆիյէթ ադրիզ ու ամիզ թէտգիգ իլէ մուվաֆէզը հալ ու մասլահաթ վէ ալէլխուսուս թիճարէթ վէ թիճճարը մահալլիյէճէ մուճիպը սուհուլէթ կէօրիլէրէք թաստիգ իտիլմէքլէ, սուրէթը հալին ճէվապէն գումբանեայա պիլտիրիլտիկի իչիտիմիշ տիր։

—Կէլէճէք բաղար կիւնիւ, Ինկիլթէրա գրալընընն տօղտուղը կիւնիւն սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ ըէսմը թէպրիք իճրա օլընճաճագտը։

—Գրպրըստա գրթլըգ պաշ կէօսթերտիկինի «Սթանպոլ» կազէթասը եաղըյօր։ Գրպրըս էհալիսինտէն 40 քիլի գաատր օրտան չըգըպ խաքէնտերիյէյէ կէթմիկէր տիր։

—«Մալիւմաթ»ընն պէյանընա կէօրէ, Պուլկար գօմիթէսի ըէիսի Զանչէֆ բարա թօրլամասը մէն օլունմուշ սրը, գիրա ճէմ օլունան ադչէ մէֆսէտէթէ սէպեպ օլմադտա սրը։

—Պանտրմանտա հոկտ. 17ում զուհուր իտէն եանկընտա 7 տիւքքեան միւհթերեգ օլմուշ սրը։ Եանկընը հոկտ.ին 17ինճի կէճէսի սաաթ 3½-տա զուհուր իտուպ, եանան էպնիյէրը քիլիսէ էմլաքը իմիշ։ Պուտիւքքեանլարընը սիկուրթասը 1902 հոկտ. 15ում խիթամ պուլմուշ օլուպ, Թաղ. Խորհուրդ վէ տիկէր պիր հէյէթ պուլընմատըղընտան, սիկուրթալար թէճտիտ իտիլմէմիշտիր։ Պինանէնալէյհ քիլիսէ պիր քալ եիզլիրա զարարտիտէ օլմուշ սրը։

—Դալաթա քէօրրիւսինին տէօշէմէ թախթալարընընն թէպտիլերի իչինին խիթամը՝ գուվվէի գարիպէյէ կէտիկի կիպի, բարմագլըգլարընն միւհէքմիլէտիլմէսի իչիւն Թէրսանէի Ամիրէ ֆապրիգասընտա եարբլան բըրաշօլար՝ քեամիլէն եէրլէրինէ թագըլմըշ, վէ քէօրրիւսինին քիրիչէրինին տախի մուայէնէտէն սօնրա, իյճապ իտէնլերի տէյիշտիրիլմէսի թահրը գարարա ալընմըշ սրը։ Եիմտի ֆէնէրլերի եագըլմագտա սրը։ Սաատ. Մէհմէտ վէ Ահմէտ բաշալար հազարթը՝ ամէլյաթա նէզարէթ իթմէքտէ տիրլեր։

—Բէրլէք սանճաղը եէնի միւթէսարրըֆընընն վիրուտընա գատար, ժանտարմա գօմանտանը սատտ. Խիւսրեվ բաշա հազրէթլերի՝ միւթէսարրըֆլըգ վէքեալէթինէ թային օլընմըշ սրը։

—Ճէզաիրը Պահրը Սէֆիտ վալիսի տէվլ. Ապէտին բաշա հազրէթլերինին կէօզ խասթալըղընն թէտավիսինտէն տօպալը գայմագամ Էսատ պէյ՝ Բատտաս կէօնտերիմիշ օլուպ, պու քէրրէ իքմալը վազիֆէ էյլէմիշ տիր։ Բաշի միւշարէլէյհ՝ մազհար օլընընը իչպու լութֆը Բատիշահիտէն տօսայը թէլէկրաֆլա Մապէյնը Հիւմայունա արզը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

—Կէյէնի հաֆթա զարֆընտա Ուզուն Զայըր վէ Օգ Մէյտանընա կէթիրիլէն գօյունլարընն մըգտարը 10732, եանի էվվէլքի հաֆթատան 426 ֆազլա սրը։ Էթին օգագասը 4 ղշ.տան, եանի էվվէլքի հաֆթատան 15—16 բարա նօգսանընա օլարագ թիւճճար պէյնինտէ թագսիմ իտիլմիշ տիր։ Պու հաֆթա գըվրրմրգ կէյմէմիշ տիր։ Պունա մուգապիլ 1780 ըէս քէչի կէլմիշ վէ գըյէսի 4 ղշ. 2 բարատան սաթըմըշ սրը։

—Մէյանիքտէն վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, տիւն էօյլէնտէն սօնղրա Սէյանիքտէ իքի տէֆա զէլզէլէ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, հիչ պիր խասարաթը մատտիյէ վուգու պուլմամըշ սրը։

ԻՖԼԱՍ

Սթանպոլտա Հէքքեաքլար չարշըսընտա Շերքէթը Սահաֆիյէ միւտիրը սապզը Ահմէտ Խիւրուսի էֆ.ինն իլանը իֆիլասընա՝ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէտէն գարար վէրիլմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ տիւն սապահ Ս. Երուսաղէմէն ախզ էյլէտիկի թէլէկրաֆը՝ ինթիխապը գաթի մազպաթասըյլա պէրապէր խառն ժողովա թէպլիղ իտէճէք տիր։ Իշպու խառն ժողովտա ինթիխապ մուամէլաթընընն նիզամը տաիրէսինտէ իճրա օլունարագը թաստիգ իտիլմիքքէն վէ ինթիխապ օլունան նամզատին գապուլ վէ մուվաֆագաթընա քէսպը վուգուֆ օլունարգտան սօնղրա, կաթողիկոսլըգ Ցէրմանը Հիւմայունընը թալեպ իթմէք իւզրէ Պապը Ալիյէ պիր թագրիր եազըլաճաղ տըր։ Ինթիխապը մէզքիւր մազպաթասը՝ ինթիխապ մէճլիսի Նախագահը իլէ ըուհանի վէ ճիմանի ազասը թարաֆընտան իմզալանմըշ օլտուղը հալտէ պու կիւն Բաթրիգխանէյէ վիւրուտ իտէճէք տիր։ Կաթողիկոսլըգ կիպի պիր մէմուրիյէթը ըուհանիյէի բէֆիէնին սրֆաթ վէ էհէմմիյէթի իչինապաթընտան օմմագ իւզրէ ինթիխապ մէշրութիյէթինին թաստիգ օլունաճաղը խառն ժողով իհթիմալընտա պէհհէմէհալ հազրը պուլընմալարը իչիւն մէճլիսը մէղքիւրը պիրճիմէ ըուհանի վէ ճիմանի ազալարընա միսթաճէլ տավէթնամէլեր եազըլաճագ տըր։

Կիլիկիա Կաթողիկոսլըղընա ինթիխապ օլունան Ս. Երուսաղէմ Լուսարարապետի Խապաեան Ամեն. Տ. Սահակ Սրբազան հազրէթլերինին եէրինէ Ս. Երուսաղէմ Միաբանական ժողովընտան էն զիյատ ըէյ գազանան ըուհանի Լուսարարապետ նասպ օլունաճագ տըր։ Պու մէմուրիյէթէ էն միւնասիպ նամզէտ՝ Տ. Գրիգորիս վարդապետ կէօսթերիլմէքտէ տիր։

Կիլիկիա Կաթողիկոսը Ամեն. Տ. Սահակ Սրբազան՝ Բաթրիգ վէքիլի Տ. Գաբրիէլ Սրբազանը քէշիտէ ինթիկի թէպրիք թէլէկրաֆընա աթիտէքի ճէվապը վերմիշ տիր.

«Սայէի Շահանէտէ Սիս Կաթողիկոս-
«լըընա վուգու պուլան ինթիխապմա-
«տան օրայը թէպրիքի հավի վերիլէն
«թէլէկրաֆնամէլերինէ, պէյանը մէմ-
«նունիյէթ էյլէրիմ։»

Սերբիսգօրօս
ՍԱՀԱԿ

Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գաբրիէլ Սրբազան՝ Գալէմքարեան Տ. Գնել վարդապետ իլէ պերապէր տիւն սապահ Ռուսիա սէֆարէթխանէսի մատուռընա ազիմէթ իտերէք, Ռուսիա Զարը Իքինճի Նիգոլանընն թախթա գուռուտը միւնասէպէթիյլէ իճրա օլունան թէշէքքիւր տուսարընտա վէ Գուտտասը Շերիֆտէ հազրը պուլընտրգտան սօնղրա, ըէսմը գազուլ սայօնընա կէօթիւրիւլերէք, մասլահաթկիւզար Մ. Զէրպայէֆ թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ վէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի նամընա պէյանը թէպրիքաթ էյլէմիշ տիր։

Խասքէօյ Գալֆաեան գրզլար Որբանոցընա խանէթէն Ցօգթ. Շահազազ էֆ. 108, Ցերհատեան Գրիգոր էֆ. 95, Բօլատեան Օգսէն էֆ. 60, վէ օյմանը Արապեան Ցակոբ էֆ. 54 ղշ. իհսան ինթիպլէր տիր։

Պէյնքթաշ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդընն պազը ազասը խոթիֆա իթմիշ օլտուղը հալտէ, պու քէրրէ մէզքիւր Խորհուրդ՝ գաթիէն թէշքիլ օլունմըշ վէ էվվէլքի կիւն Դիւանընը պերվէճէը աթի թէշքիլ իթմիշ տիր.

Ցրդատ պէյ Ցատեան՝ Ատենապետ, Յովհաննէս էֆ. Ալալըմճեան, Ատենադպիր, Բարսեղ էֆ. Կիւլպէնկեան՝ Դանձապետ։

Էվվէլքի կիւն Պալաթտա Ս. Հրեշտակապետ քիլիսէսինտէ Թաղ. Խորհուրդ ինթիխապը ճէտիտի իճրա օլունարագ, էքսէրիյէթը արա իլէ Եէմէնիճեան Համբարձում, Զօրաեան Գրիգոր վէ Յովհաննեան Միսաք էֆ.ներ ինթիխապ օրընաբդարը կիպի, Աբրիկեան Հայկասէր, Ճէվահիրճեան Մանուկ, Գըլճեան Սահակ, Մանուկեան Խաչիկ, Բէօքլեան Յարութիւն, Վանլեան Սիմոն, Ճաֆճաֆեան Յարութիւն, Ճանիկեան Հայկ, Եօքսիւզեան Մարտիրոս, Աւետիսեան Ադաճան, Պարտիզպանեան Սամիկ վէ Վարդեան Յարութիւն էֆ.ներ թէհսիլի արայա գալմըշլար սրը։

Ագշէհիր միւթէպերանընտան միւթէվէլլի Բարտամեան Մարիրոս աղա զէվճէսի Տ. Կարապետ քէրիմէսի Հովսիսիմ հանըմ չէնտ կիւն ագաէմ իրթիհալը տարը պագա էյլէմիշ տիր։

Մումայլէյհա՝ հայաթընտա խայրխասլըգ վէ ֆուգարաբէրվէրլիքլէ հայաթընա խաթիմ վէրտիկի կիպի, ճէօմաթտա մէթրուք եատիկարը գրյմէթտարլըատա նամընը իլէյէտա իպգա խէրէք, էմսալինէ նիմունէի իմթիսալ օլմուշ վէ Ագշէհիր գատընլարը միյանընտա էֆքարը միւնէվվէրէքսիլէ պիրինճիլիկինի ըզնար վէ խապաթ էյլէմիշ տիր։

Էսասէն զէվճինին, էօսիւլիւնտէն սօնրա քիլիսէ վէ մէքթէպէ թէրբ օլունմագ իւզրէ քէնտիսինէ վէրիլէն չարչըմըզը Պիրինճի Բազար մէկզրինտէ վագը 200 լիրա գըյմէթինտէ օլան քեարկիր պիր պագ տիւքքեանընը քիլիսէ վէ մէքթէպտիմիզ թէրբ էյլէմէքլէ, նամը սիճիլէ պիր բէվնագը ֆէվգէլատտ պաշշ էյլէմիշ վէ բահմէթը վասիյէ նարիլ օլմըշ սրը։

Մէզքիւր տիւքքեանընը իյմարընան սէնէվի Ս. Պողոս քիլիսէմիզ պիր մէճիտիյէ եաղ բարասը վէրիլէճէկկի կիպի, մուսիպլէյնա վէ զէվճի վէ էպէվէնլէրինին խաթիրանաթը բուհարը իչիւն հեր սէնէ Ս. Ստեփանոսեան Գուտտասընէրիի թագտիրմանտ, էտիյէի խայրիյէ իլէ արզը ճէնապը բէրվէրտիկար վէ զիքրը ճէմիլէրի եատ վէ թիզքեար գըլընամաղը հիմէյէի արզու վէ մուգադրէրաթտան պուլընարընընտան, լութֆէն պու միսիլու սասրը խայրիյէթ տիսարա քիչատ պուլընան կազէթաի միւթէպերլերինին միւթէնա սիւթընընա ամանէն տէրէճինի թէմէնի էյլերիզ։

Ի Դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ
Ատենադպիր Ատենապետ
Ա. ԱԲՐԱՀԱՄԵԱՆ Ս. ԱԳԸԵԱՆ
(Մէօհր)

Ագշէհիր, 20 հոկտ. 1902

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 3 նոյմ.—Վարիտ օլան եէնի թէլէկրաֆլարա նազարէն, Ամէրիգա ճիվարընտա Թէռ-Նէօվ գըթասընընն Սէն-Բիէր չէհրի եանկընը՝ չէհրը մէզքիւրընն էն պէօյիւք գըսմընը խարապ իթմիշ տիր։ Խասարաթընն մըգտարը 6 միլեոն թախմին օլունը յօր։

Եալթա 3 նոյմ.— Զարընն թախթա գուուտինէ միւսաաբգի տէվրէի սէնէվիյէսի միւնասէպէթիյլէ չէհրպլին՝ խատանը իմբէրաթօրինին հուզուրընտա բէք բարլագ պիր սուրէթտէ իճրա օլունմըշ սրը։

Բէթէրսպուրկ 3 նոյմ.— Կրանտիւգ Բավլօ Ալէքսանտրովիչ՝ Իթալիանընն Ցիօրէնցա չէհրինտէ ախիրէն ադտ իթթիկի իզտիհամ սէպէպիյլէ մէմուրիյէթինէն չզգարըլմըշ սրը։

Լօնտրա 3 նոյմ.— Միւսթէմլիքքաթ ումուրը նազարը Մ. Զէմպերլէյն ճէնուպի Աֆրիգայա սէյահաթընը «Կուա-Հօր» նամ հարպ սէֆինէսիյլէ իճրա իտէճէք սիր։

Օտէսա 3 նոյմ.—Ռուսիանընն ճէնուպ ճիհէթինտէ մասէնիյաթ սէնայիի տավալի՝ աղբրլաշմասընտա տէվամ իտիյօր։ Եէնիտէն ֆապրիգալար գաբանմասընտան գօրգուլը յօր։

Լիվրբուլ 3 նոյմ.—Վարիտ օլան Նիւ-Եօրգ զէվայիրի բիացասը 79.75է եիւքսէլմիշ տիր։ Բիացա՝ բէք զիյատ արանմագտա օլտուղը հալտէ 5/14/50ում գաբանմըշ տիր։

ՀԷՆՈՒՊԻ ԱՖՐԻԳԱՅԱ ՊԻՐ ՍԷՅԱՀԱԹ

Մ. ԶԷՄՊԸՐԼԷՅՆԻՆ ԹԱՍԱՎՈՒՐԼԱԲԸ

«ԵԱԲՄԱԴ» ԲՕԼԻԹԻԳԱՍԸ

Մ. Զէմպըրլէյնի շմտիյէ գատար բոլիթիգա ատամը սրֆաթըյլա թանըրզ։

Պունտան պէօյլէ՝ արթըգ քէնտիսինի իտարէ ատամը (ատմինիսթրաթէօր) սրֆաթըյլա թանըմագ զէմանը կէլմիչ տիր։

Ճէնուպի Աֆրիգա մուհարէպէսինին զուհուրինէ գատար, վէ մուհարէպէ տէվամ իթտիկի միւտտէթէ՝ Մ. Զէմպըրլէյն՝ վասի պիր բրօկրամա մալիք պիր տիբլօմաթ իտի քի՝ օ բրօկրամըն մէվգբի իճրայէ վազընա մուխալիֆ կէլէն կիւճլիւքլերի իզալէ իթմէք զայրէթի իլէ մէշղուլ իտի։

Շիմտի՝ մուհարէպէնին խիթամ պուլմասը իւզերինէ, Մ. Զէմպըրլէյն՝ երնէ այնի տիբլօմաթ տըր։ Օ բոլիթիգա բրօկրամը —քի՝ էմբերիալիզմ նամընը մէրքեզի վասի էմելլերի չամլի տիր— երնէ մէվճուտ պուլընըյօր։ Վէ՝ Մ. Զէմպերլէյն՝ (խուսուսէյլէ օ բրօկրամըն իլք ատամընը մուվաֆֆագբյէթլէ պաչա չըգարմասը իւզերինէ) մէզքիւր բրօկրամը երնէ թաագիպ էյլէյէճէք տիր։

Ֆագաթ՝ Ճէնուպի Աֆրիգայա նիսպէթլէ Մ. Զէմպըրլէյնին վագիյէթի չիմտի արթըգ տէյիչմիչ տիր։

Թրանսվալ վէ Օրանժ հիւքիւմէթլերի մէվճուտ օլտուգճա, Մ. Զէմպերլէյն «երգբը» թասարիբիյէ թէսմիյէ իտիլէպիլէճէք պիր բոլիթիգա թաագիպ իթտի։

Իւմիտ-Պրունը միւսթէմլիքէսինին եանը պաչընտա Թրանսվալ վէ Օրանժ նամընա իլքի միւսթագիլ հիւքիւմէթին վիճուտի Ինկիլթէրանընն ճէնուպի Աֆրիգատաքի էմբերիալիսթ թասավվուրաթընա (վէ պինանէնալէյհ Մ. Զէմպըրլէյնին բրօկրամընա մուզայիր իտի։ Թապիի իտի քի՝ իլին պու գըսմը երզմագտան իպարէթ օլտուն։ Նասըլ քի միւսալէճանընն ագտընա գատար կէօրտիւկիւմիզ հալ էսկի իտարէյի (Մ. Գրիւկերին վէ Մ. Սթէյնին իտարէսինի) երզմագտան պաչգա պիր չէյ տէյիլ տիր։

Ֆագաթ մուհարէպէնին խիթամ պուլմասը իլէ պէրապեր Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ ճէնուպի Աֆրիգատա եէնի վազիֆէլէր միւվաճէհէսինէ պուլընմագտա տըր։

Շիմտի՝ Թրանսվալ վէ Օրանժ արթըգ Ինկիլթէրանընն տիւմէնի մէմլէքէթլէր տէյիլ տիր, Ինկիլթէրանընն մալի օյմուշ միւսթէմլիքէթի տըր։

Ինկիլթէրանընն մալի օյմուշլար ամմա, մուհարէպէտէն հէնուզ գուրթըլմագտա օլան պու եէրլերին հէման հէր նոգթաի նազարտան թամիրէ միւհթաճ օլտըգլարընը գաթան ունոթմամալը տըր։

Իշթէ Ինկիլթէրա տէվլէթի (վէ օ տէվլէթին միւսթէմլիքէաթի նազրը օլան Մ. Զէմպըրլէյն) շիմտի պու վասի «եաբընճլըգ» վագիֆէսի միւվաճէհէսինէ պուլընըյօրլար։

Ինկիլթէրա տէվլէթի Պոէր հիւքիւմէթլերինի ինթիգամընըզլագընտան, ատալէթսիզլիքլերինէ, որչվաթ եէմէք վէ էմալի սուի իսթիմալաթընը քէսրէթինէ վէ տահա բէք չօգ պէօյլէ հալլերտէն տօլայը եթհամ էյլեր իտի։ Տէմէք օլույօր քի՝ տէվլէթը միւշարէյէյհա իչուն Պոէրլերին էսկի թէչքիլաթընտան իպգա օլունապիլճէք բէք ազ չէյ վար տըր։ Հէման հէր չէյ եէնիտէն եաբըլաճագ տըր։ Պու եաբըլաճագ եէնի չէյլերին իլքի նոգթաի նազարտան էհէմմիյէթի վար տըր քի՝ պիրինճիսի՝ Պոէրլերին սաատէթինի թէէմին իտէճէք պիր հէյէթը իտարէ վիճուտի կէթիրէրէք, ճէնուպի Աֆրիգատա պունտան պէօյլէ ասայիշի թէէմին իտէպիմէլերի (յունքի թրանսվալ վէ Օրանժտան էհալիսին րիհահ ու սաատէթինի թէէմին իտէպիլէն պիր իտարէսին ասայիշ վէ ինգիպաթ նոգթաի նազարընտան էն գուվվէթլի թէէմինաթ օլաճաղընա չիւպհէ եօգ տըր), վէ իքինճիսի՝ Ինկիլթէրանընն քէնտի միւսթէմլիքէաթը միյանընա իտխալ իթտիկի եէրլերի նէ հալէ կէթիրտիկինի թէքմիլ տիւնեայա կէօսթէրէրէք մանէվի պիր նուֆուզ (վէ պէլքի տէ էմբերիալիզմ բրօկրամընն միւհթէմիլ օլան տիկէր պու եօլտա թէչէպիւսաթը իչուն տախի պիր գօյալըգ) գազանտըրմասը տըր։

Պու իքի նոգթաի նազարտան տա՝ էյզէմ իտի քի՝ Մ. Զէմպըրլէյն ճէնուպի Աֆրիգատաքի ահվալի պիզգաթ կէօրիւպ անլասրն, վէ օրատա վիճուտ կէթիրիլէճէք հէյէթը իտարէի օնա կէօրէ թէէսիս էյլէսին։ Մուհարէպէնին զուհուրի վէ իչլերին պու հալլերէ կէյմէսի քէնտի՝ իչի օլտուղը հիհէթլէ ճէնուպի Աֆրիգատաքի եէնի միւսթէմլիքէլերին ահվալինէն տօլայը քէնտիսինէ մատտի մէսուլիյէթտէն պայգա բէք պէօյիւք պիր մանէվի մէսուլիյէթ տախի թէրէթթիւպ էյլեր։

Վագըա լօրտ Միրներ՝ ճէնուպիԱֆրիգատա պուլընմագտա տըր, վէ Մ. Զէմպըրլէյնին միչարէյէհէ բէք պէօյիւք պիր էմնիյէթի օլտուղը կիպի, Ինկիլիզ միլլէթի տէ՝ միչարէյէհին իգթիտարընտան վէ տուրէնտիչկինտէնտէն էմին պուլընմագտա տըր։ Ֆագաթ՝ լօրտ Միրներ չօգտան պէրի ճէնուպի Աֆրիգատա իգամէթ իթտիկի ճիհէթլէ, օրանդն խուսուսի իսթիլաֆլարընա պիր տէրէճէյէ գատար գարըշմըշ տըր։ Իչլերին թէֆէլբրուաթընա այինա օյմասը՝ օնլարընն հէյէթը ումումիյէսինէ եիւքսէք պիր նոգթաի նազարտան պագմագ խուսուսընտա պիր տէրէճէյէ գատար քէնտիսինի տիչարը միչքիլաթ իտէպիլմէսի թապիի տիր։ Պէօյլէ իչլերտէ՝ եէնի պիր չախսընն պիթարպանէ թէէգիդաթ իճրա էյլէմէսի բէք միւսաիտ նէթիյճէլէր հասըլ իտէպիլիր։ Իշթէ պունընն ճիւմլէսի տէ միչքիլ իչլեր տիր։ Ինկիլիզ միլլէթի՝ մուհարէպէնին սօնընա գատար զալէպյի (եանի Պոէրլերին մաղլուպիյէթինի) նասըլ արզու իթտի իսէ, շիմտի տէ մէզքիւր իլքի գրթանընն ըրիֆահա նալ օլմասընը, վէ մէսուտիյէթլէ եաշամասընը օ սուրէթլէ արզու իտէր։

«Պու արզուլարընն հուսուլ պուլմասը՝ Ինկիլթէրանընն եալընըզ չէրէֆի նոգթաի նազարընտան տէյիլ, իլլա մէնաֆիի նոգթաի նպարընտան տա էլզէմ տիր։ Զիրա էմբերիալիզմ բոլիթիգասընընն պագասը օնա մէրպութ պուլընըյօր։

«Մ. Զէմպըրլէյն՝ ճէնուպի Աֆրիգա իչլերինի սէրին-գանլըլըգյա վէ ահվալը մահալլիյէտէն զէրրէճէ թէէսիրեապ օլմագսըզընն թէտգիգ իտէճէք տիր։ Պու թէտգիգաթտան հէր հալտէ խայրը նէթիյճէլէր մէմուլ տըր, գիրա հիւանինիյէթ միւպթէնի օլաճագ տըր։»

Տիկէր Ինկիլիզ կազէթալարընընն միւթալեաթը տա պունա եագընն պիր զէմինտէ պուլընըյօր։

Ինկիլիզլերին՝ Պոէրլեր իլէ ագտ իթտիքլերի մուահէտէտ հէր նէ գատար Պոէրլերին Ինկիլիզլերէ արզը թէսլիմիյէթ իթտիքլերի մուգայյէտ իսէ տէ, պու մուահէտէնին պիր թագըմ բոլիթիգաճա չարթլարը հավի օլտըղընը հիւմլէմիզ պիլիրիզ։

Մուահէտէ ահֆեսամընն իճրասընը թալեպ իչին շիմտի միւսելլահ օլարագ Պոէր լօրտուլարը եօգ տըր։ Ֆագաթ Ինկիլթէրանընն նամուսը՝ օ ահֆեսամընն իճրասընը Պոէրլերին իպրամընտան գիյատէ իյճագ իթտիրիր։

Իշթէ Ինկիլթէրա էլեէվմ պու մագսէտի թաագիպ իտիյօր։

Վէ պու մագսէտի թաագիպ էյլեմէսի՝ բէք հիսապը պիր իշ տիր։

Գ. Ս.

ԲԱՆԱՄԱ ԳԱՆԱԼԸ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Ամերիգատա Գօլմպիա հիւքիւմէթի՝ Բանամա գանալը մէսէլէսինի «Երնէ պիր հուգուգը հիւքիմրանի իտտասը» թէսմիյէ իթմիչ օլուպ, պու իտտասա՝ էվրագընը թէտգիգ իթմէք իւզրէ Բանամա քէօրֆէզինտէ Գօլմպիանընն «Պօկօթա» նամ թօք տուպասընա պու կիւնլերտէ պիր զապթի կէօնտերմիչ օլան գօնթըրա-ամբրալ Գազէյէ աթի իտիմիչ օլտուղընտան, իլթէ պու սէպէպէ Մէպնի Միւհթէմէաի Ամերիգա իլէ Գօլմպիա արասընտա Բանամա գանալը ահնանամէսինին միւզաքէրաթը թաթիլ օլունմուչ տըր։

Մ. Գօնչանընն՝ հիւքիւմէթը մէթպուէսինտէն ալաճաղը թալիմաթը միւնզամմէ իւզերինէ միւզաքէրաթը մէզքիւրէնին եէնիտէն իճրասընա պաչանապիլիր։

Տիկէր Թարաֆտան Միւհթէմէաի Ամերիգանընն խարիճիյէ նէզարէթինին Պօկօթատա Միւհթէմէաի Ամերիգա սէֆիրինէ չէքտիկի պիր թէլկրաֆա սէֆիրէ, Գօլմպիանընն Ուաշինկթօնտա մուգիմ սէֆիրի՝ հիւքիւմէթը մէթպուէսինտէն թալիմաթը ճէտիտտ պէքլէյէրէք, Գօլմպիա հիւքիւմէթինին՝ Բանամա գանալը միւզաքէրաթը հաղգընտաքի սօն նօթասընը ալըգօյմուչ տըր։ Ամերիգա խարիճիյէ նէզարէթի՝ Գօլմպիա հիւքիւմէթինին պու իչտէն խապերի օլուպ օյմասընը պիրմէկէ արզու իտիյօր։

Աժանս Հավասա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա խաթինատէն զանն օլունտըղընա կէօրէ, գանալըն ամէլիյաթընա ազ վագթտան պայլանաճագ տըր, գիրա Գօլմպիա հիւքիւմէթինին ճէվապը հէրն նէ տէ օլսա, Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ Սրունէր գանունը մուճիպինճէ պիր գանալըն ինչաթընա թէչէպպիւս իթմէկէ մէճպուր տըր։ Հալլ օլունաճագ մէսէլէ՝ եալընըզ թաագիպ օլունաճագ թավրու հարբէթթ մէսէլէսի տիր։ Միւհթէմէաի Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ գանալը Նիգարակուա թարիգիյէ եաբմագ իւզրէ Նիգարակուա վէ Գօսթա-Ռիգա ճիւմհուրիյէթլերի իլէ ահանամէսինի իքմալ իսէպիլճէճէք, եախսա Ֆրանսըզ գումբանեասընընն ըհմանէն մուճիպիյէթ հագգընը սաթընն ալապիլճէճէք, վէ Գօլմպիատան բէք զիյատ էնտիչ իթմէքտէնին վէ հէր հանկը պիր հիւքիւմէթտէն օլուբան օլսուն իսթիյզանա մէճպուր օրմանընընն քէնտի արագիսի իւզերինտէ իսթէտիկինի եաբմաղա հագգը օլտուղընը տէրմիյան իտիրէք Բանամա գանալընընն ինչաթընը իլերիյէ կէօթիւրէպիլճէճէք տիր։ Մամաֆիհի պու սան խաթթը հարբէքէթ՝ բէք պէօյիւք պիր թէէսիսիճիլ իհթիիսաղ վէ իճրա օլունաճագ տըր։

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԼԱ ԻՇԼԷՐԻ

Վիլհէլմսթասթատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, բէիս Դասթրօ՝ Վիգթօրիա չէհրինի 5000 քիչի իլէ զապթ ու իշղալ իթմիչ տիր։ Մուխալիֆլէր՝ քիւլլիյէթ իւզրէ պուլընըզդալը հալտէ չէհրը մէզքիւր ճիվարընա ավտէթ իթմիչլէր տիր։ Պունլար՝ եէնիտէն չէհրը մէզքիւր իւզերինէ հիւճում իթմէք իւզրէ իսմատ ասաքիրինէ պէքլէտիքլերինի պէյան իթմիչլէր տիր։

Հոկտ. 26-տա բէիս Դասթրօնընն ասքերլերի՝ մուխալիֆլերի իքի տէֆա մէվզբլարընտան տիչարը բիւսկիւրթմէկէ չալըշմըշլար իսէ տէ, մուվաֆֆագ օյամմըշլար տըր։ Պու մուխալիֆլերին պօչ տուրալարընտան պիլիսթիֆատէ բէիս Դասթրօ՝ Ալէման տէմիրեօլու իւզերինտէ իճրաի սէյր ու սէֆեր իթմիչ վէ Դարբագաստան լեվազիմ վէ երզագ ախզ էյլէմիչ տիր։

Կէչէն բազար վէ բազար երթէսի կիւնլերի մուխալիֆլեր Դարուբանօ չէհրի իւզերինէ հիւճում իթմիչլեր վէ չէտիա մուհարէպէլերտէն սօնրա բիւճաթ էյլէմիշլեր տըր։ Մեզքիւր մուհարէպէլերտէ մուխալիֆլեր պիր թօք զայա իթտիքլերի կիպի, պիր չօգ տա մագթուլ վէ մէճրուհլարը օյմուչ տըր։

Սրայն լիմանընտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, «Տ'Եսթրէ» նամ Ֆրանսըզ գրուազէօր հարպ սէֆինէսինին գաբթանը՝ ըէիս Դասթրօնընն Դարուբանօտաքի գօմիսերի Մ. Վէլլեթէնի՝ մէզքիւր գրուազէօր սէֆինէսինէ բաքիպ օյմադա վէ Դարուբանօտա Ֆրանսըզ տէնիզ թէլէկրաֆ թէլի գումբանեասընընն միւտրի իլէ Ֆրանսըզ գօնսօլօս վէքիլինին նիզամընը պիր սուրէթտէ թէվգիֆլերընտէն տօլայը չահիլլէր էօնիմտէ պէյանը իթիբար էյլէմէկէ մէճպուր իթմիչ տիր։

ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ ՊՕԼԻՎԻԱ

Բիօ-Եանէյրօտան «Թայմզ» կազէթասընա իշար օլունըզընա կէօրէ, Պրազիլիալը սէրսէրիլեր իլէ Պօլիվիա ճիւմհուրիյէթի ասաքիրի արասընտա չարգա մուհարէպէլերի վուգուպումուչ տըր։

Պունա սեպեպ՝ Ագրը արազիսինին Պօլիվիա թարաֆընտան պիր Ամերիգալը սինտիգա հեյէթինէ թէրքիալէյհինտէ մուխալէֆէթտէն իպարէթ տիր. Պրազիլիալլար՝ Ամերիգալլարընն գաուչուգ (լաստիգ) թիճարէթինի զապթ իթմէլէրինտէն վէ նիհայէթի Ամազօն արազիսինի իշղալ էյլէմէլերինտէ գօրգույօրլար։

Բիօ-Մամօռէ նէհրինէ ագան Ագրը ըրմազընընն հավզասըյա միւթէչէքիլ Ագրը արագիսի՝ Պրազիլիանընն միւնթէհամ զարպընտա պուլընըպ, պու արազի՝ 1867 սէնէսինտէ միւնագբտ պիր էսկի ահնանամէ ահքեամընա թէվֆիգէն Պրազիլիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան, ախիրէն Պոլիվիայա թէրք օլունմըշ վէ Պոլիվիա տա մէզքիւր արազիի պիր Ամերիգա սինտիգասընա քիրալամըշ տըր։ Պրազիլիա հիւքիւմէթի՝ արազիի մէզքիւրէնէն իշպու քիրալանմասը ալէյհինտէ, վէ օ հեյէթին տէ հուգուգը հիւքմրանէյի Ամերիգալը թէպաայա թէրք էյլէմէսի ալէյհինտէ բրօթէսթօ իթմիչ տիր։ Տիկէր թարաֆտան 1867 սէնէսինտէն պէրու Ագրը արազիսինտէ խսքան իթմիչ օլան 30000 Պրազիլիալը՝ ասրազիի մէզքիւրէնէն Պոլիվիայա թէրք օլունմասընը գօպայլըգլա գապուլ իթմէմիշլէր տիր։ Զաթէն պունլար՝ իքի սենե ագտէմ մէմլէքէթլերինի գուրան կալվեզին թահթը բրասէթինտէ միւսթագիլ պիր ճիւմհուրիյէթ հալինէ իքրաղ իթմիչ օլտըղլարընտան, Պոլիվիա ճիւմհուրիյէթի՝ քէնտի հագգը հիւքիւմէթինի իպգա ու թէէսիս իթմէք իւզրէ տէֆթալէ օլ թարաֆա ասքեր սեվգ իթմէկէ մէճպուր օյմուչ տըր։

)(31)(

ՎԷՍԹՖԻԼՏ ՃԻՆԱՅԷԹԻ

—Ամֆվ իսէրսինիզ, պէն ազ գալաը հիտատէթ իսթիյօրամ. պէօյլէ սէօզլէր զաթէն հիտատէթ իսթէճէք գատար պիր էհէմմիյէթի հաղ տէյիլ տիր. պէն Մ. ամը Քէրվալընն նէ տիմէք իսթէճիկինի անլաամ. անընն մէրամը պիր լաթիֆէ իսի ... Ֆրանսըզ ուսուլինճէ պիր լաթիֆէ. պէն տէ անը լաթիֆէ օլարագ գապուլ իսթիյօրամ. ֆագաթ քիմ պիլիր, պէլքի սիզին տէ հագգընը վար։ Պու վագտատան պէնիմ մէշղուլիմէ պիր խալել վուգուը տա մէլհուզ օլագիլիր եա։

Մարին՝ պու սոն սէօզլերի զայէթ հալիմանէ պիր թարզլա սէօյլեսի իսէ տէ, կէօզլերինտէ չիտաէթի պիր իսթիհզա էսերի այիքեար իսի։

Օ զէման Մ. Վօլ՝ Ֆուրթունա եաթըշմըշ զանն իտէրէք,

—Հայատ, էֆէնիլեր, տզիզ տօսթլարըմ, պանա եագընն կէլին... էլլերինիզի պանա վէրին.—տէյիպ, Բօպէրին էլինի Մարինին էլինէ վէրտի։

Մ. Վօլ՝ քէնտինի խալհը զաթ իտէպիմիչ պու իքի զաթըն արասընը թէէլիֆ իթմիչ զանն խիյօր իսի, ֆագաթ պու միւսաֆէնա բէք պարիսանէ իճրա խիլմիչ վէ պու իքի տատմըն պէնինտէ պիր խուսումէթ թեվելլիա իթմիչ իսի։

18.

ԹԷՍԱՏԻՒՖ

Թէաթրօտա խմբար օլունան կէճէնին պիչարէ գըզա նէ եօլտա թէէսիր իթտիկի մալիում տիր։ Պիչարէ գըզ՝ տէրհալ Քէրվալ ամլէսինին իգամէթկեահընա նագլ իտալիում տիր։

Բօպէր՝ պիթիւն սալօն խալգընընն՝ նազարը տիգգաթընը Ժանա թեվճիհ իթտիկինտէ տօլալը թէէսուիֆ իսիյօր իսի։

Լօնթիգ-Ազիլօմ խասթախանէսինին թապիպի՝ պիլաքիս իսիլէն թէճրիպէտէն մէմնուն իսի։

Ժան՝ հէր նէ գատար էտաի քելամէ միւգթէտիր տէյիլ իսի իսէ տէ, զինինին թէէսսիւրանը ազիմէյէ ճէվէլանկեահ օլտուղը մուհագգագ իսի։ Հէքիմէլիմնէ, օ իքի ճիհէթտէն միւթէէսսիւր օլմուչ. Բօպէրէ կէլինճէ, օ տա իքի չէյի թախաթթուր իթմիչ իսի։

Բօպէր՝ էսկի լիւպհէլերինի իզալէ իթմէք չէօյլե տուրսուն, զինինին խսթիապ իսէն վէսվեսէլերին, ֆիքրինի իշղալ իսէն խիւեալարընը միւպէտէլ օլմասընա խասիմ օլաճագ վէսաթթի քէմալը իթթիսա իլէ թէհարրի իսիյօր իսի։ Պու խուսուսատա վալեսէ վէ հէմշիրէսինէ պէյանը բէյ իթմէյօր իսի։ Բէնտիսինին զայրը իսթիյարի միւասիլէ իթմիչ օլտուղը վէգայիէ տարը զինինէ խսթուր իսէն էֆքեարը եէնիտէն վալիսէ վէ հէմշիրէսինէ ըզհար իթմէզէն մուգատատէ քէնտիսի օլ պատատ քէսպը իթմինան իթմէկէ չալընըյօր իսի։

Ֆիլվագը թէաթրօտա պուլընաբգլարը կէճէնին երթէսի կիւնիւ Մատատ վէ Մատատազէ աբ Քէրվալը պէրտի զիյարէթ խանէլերինէ պիր չօգ միւսաֆիրլեր վիրուա իթմիչ իսի. պու կէլենլեր՝ տիւն կէճէքի թէլաչը մուճիպ օլան կենտ գրզընն քիմ օլտուղընը անլամագ իսթէյէն պիր թագըմ էրզապը թէճէսսիս իլէ պաղը աթալէթբիլէկեանան իպարէթ իսի։

Մատատ վէ Մատատազէ աբ Քէրվալ՝ մէրգագ էրզապընընն միւթէճէսսիանէ սիվալլերինէ ճէվապէն, օ գըզընն իլք տէֆա օլարագ Նիւ-Եորգա կէլմիչ օլտուղընը վէ Մասաչուսէթ գըթասընտա միւթէմէքքին տօսթ պիր ֆամիլեայա մէնսուպ իտուկինի վէ միւտտէթը էօմրինատ ասլա թէաթրօ կէօրմմիչ օլտուղընսան, իլք միչահէտ իթտիկի պու մէնզարէ՝ թէէսսիրի պարիս օլտուղընը պէյան իթտիլեր։

Բօպէր տէ վուգուը հալի սիվալ իսէն երքէքլերէ պու եօլտա պիր ճէվապ վերմիչ օլտուղընսան, պու քիչիւք վագտա աղ պիր միւտտէթ իչինատ ունուսըլաը։

Պունընա պէրապեր Բօպէր միւսթերիհ տէյիլ իսի։ Լօրտ Ֆէլպրուկը օ ագչամ թէաթրօտա պուլընաբընը տերխաթը իսերէք, գալպէն պիր գօրգու հրսս իսիյօր իսի։ Օ կէճէ ավօգաթ Բէկ՝ լօրտ Ֆէլպրուկան խաֆիէն խսթիհալ իթմիչ օլտուղը եվամիրէ իթթիպպէն մէսելէյի թահգիգ իթմէկէ կիթմիչ իսի։

Ֆագաթ հէր քէսին պիլտիկինէն զիյատ պիր խապերէ տէսթրէս օլմասընընան, Ֆէլպրուկ՝ ավօգաթըն նագլ իթտիկի մասալլարա ինանմամագ խսթէսի։

Պէրքէթթ վէրսին քի թէսաուիֆ գապիլինտէն օլարագ զուհուր իսէն պիր վագտա հալը մուամմայա մէրաբ օլու, քի օ տա տէմիրեօլ գազասը իսի։

Պու խապերը աէհղէթենկիզ՝ Նիւ-Եորգա աքս իսէր իթմէզ, պիւթիւն չէհր ալթիսաթ օլու։ Ամերիգալլար՝ միւթէխալլագ օլուգլարը վագար իգթիզասընան օլարագ խասսէթէն պիր ատատմըն միւսաղ օլուղը պիր ֆելաքէթէ սեքմալար. պիրիսի պիր գազայա օղրայաճագ օլուր իսէ՝ անընն հալինէ հիլ պիր էսերը թերահհիմ կէսթերմէզլեր։ «Ճան ճանա, պաղ պաղա» գափտէսինէ էն զիյատ ըիայէթ իսիլէն մէմլէքէթ Ամերիգա տըր աէնիլսէ բէք ազ խաթա խիլմիչ օլմայ։

Ֆագաթ պիր տէֆաքի գազա խուսուսի պիր ֆելաքէթ օլմայը, ումումա տիր պիր ֆելաքէթ իսի. պունընն վուգուը իլէ բէք չօգ մէնաֆի բայմալ վէ բէք չօգ քիմսելէր ահիպպասընընն զայպուպէթիլէ պիր հալը էսէֆիչթիմալէ կիրիֆթար օլույօր իսի։

Պու գազա եախսա ճինայէթին թէքերրիսրի տէ միմքին օլտուղընսան, հէր քէս պունատան հասըլ օլաճագ նէթիյճը վախիմէյէ ինթիզար իլէ պէօյիւք պիր թէլաչ վէ ըզաբրապա քէնտինի կիրիֆթար կէօրիյօր իսի։

Ամերիգա մէմուրինը զապբթասը հէր նէ գատար միճրիմէրի թահարրի իթմիլեր իսէ տէ, անլերէն հիլ պիր էսէրէ տէսթրէս օլտամըշլար, հիլ պիր էմրի գէչֆ իսէմմիմլեր իսի։ Պու սըրրը միւպհիմ անճագ կարահանլար հալ իսթիֆլեր իսի քի, անլերին տէ վիճուտը քիւլլիյէն նապուտա վէ քեամիլէն մէֆգուտ իսի։

Ճանիլերին իչարը խուսուսընտա Ամերիգանընն հէր ճիհէթլէ էվրօպայա թիլեկրաֆլար գէչիսէ օլունմըշ, անլերի թաագիպ իչինն էն մահիր մէմուրլար սէվգ իտարիմիչ իսի իսէ տէ, հիլ պիր նէթիյճէ զուհուր իթմէմիչ իսի։

Զապբթաճա թահգիգաթ պու եօլտա տէվամ խիլմիկի սըրատա, մահալը վագատատա թէհարրիսաթ իճրասընա պաչանըմըշ իսի. տէնիզտէն տէ հիլ պիր տէլիմէթ կէօրիւնմէմէ։

Իշթէ օ զէման նատ արասընտա եէնիտէն «Կօլէն-Մէն» իսմի մէվզբի թէատրվիւլէ չըգաբ։ Խալգընն էֆքեարը տայմա գաթի տիր, հէր պիր վագտայա պիր սեպեպ արար, չայէտ օ սեպեպի միւմքինաթ զէմինինտէ պուլուսայաճագ օլար իսէ՝ ալէմը խայալաթա ատար. քէնտի քէնտինէ պիր թագըմ խիլեալար գատրար, գըյասալար թերթիպ իսէր վէ նիհայէթ —կերեք տօղրու, կերեք եանլը— արասընը սեպեպի քէչֆ իսէր։

(Ցեվամի)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃՒՂԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Բէքինատէն Լօնտրայա չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Զին հիւբիւմէթի՝ Բրօթէսթան միսիօնարները էօյուրէնլերի չէտիսէն Թէէտիպ վէ միւճաղաթ իտէճէ կինի ինկիլիթէրայա վատ իթմիշ տիր։

——

Ֆրանսանըն բէյոր վիւքէլասը սապզ Մ. Վալտէք Բուսօ պու սրրատա Բօմատա պուլընարզընան, իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլ՝ միւշարէլէյհ տիրլօմաթը հուզուրը-նա գապուլ իտէճէք տիր։

——

Եունան գրալը Եօրկիոս Էվվէլքի ազշամ Վիէննատան Աթինայա հարէքէթ իթմիշ տիր։

——

Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրատթօրը Ֆրանսուա Ժոզէֆ իլէ Ցանիմարգա գրալզատէլերինտէն ըրէնս Ֆրիսթիյանըն եազընտա Ֆրանսանըն Գան Նէհրինէ վիւրուտլերինէ պէքլէնիյօր։

——

Ամերիգատա Անթիլ ատալարընտան Բօրթօ-Ռիգա ատասընէն պազը չէհրլերինտէ չէտիտ գարբլըգլար զուհուր իտէրէք, պու սրրատա չօգալարը թիւֆէնք վէ եա պուշագլա վուրուլմըշլար տըր։ Պու գարկաշալըգտա իքի քիչի թէլէֆ օլմուշ վէ 15 քիչի եարալանմըշ տըր։ Էզճիւմէ, Սան-Լօրէնցօտա իւշ բօլու մէմուրը տա մէճուրուհ օլմուշլար տըր։ Երթէսի կիւնիւ Սան-Ճուանտա թէքբար գարբլգալըգլար պաշլամըշ օլուպ, ճիւմհուրիլլեր՝ տիկելլերին իւզերինէ հիւճում իթմիշլեր տիր։ Իշլեր թաթիլ օլունմըշ տըր։

Սբանիանըն Գանարիա ատալարընտա բէք չէտիտ զէլզէլէ սարսընթըլարը վուգու պուլմուշ տըր։

Ֆրանսանըն նաֆիա նազըրը՝ Լէոնս մատէն ամէլէսի իլէ մատէն սահիպլերի արասընտա միւթէհատտուս իխթիլաֆաթը թէսվիյէ իթմէք իւզրէ, Շըմալ վէ Բա տը Գալէ մատէնլերինին ումումի միւֆէթթիշի Մ. տը լա Ֆոնը հաքէմ նասպ իթմիշ տիր։

——

Բուսիանընն խասսա գօլ օրտուսը գօմանտանը վէ սէրեավէր կրանտիւք Բաւօ Ալէքսանտրովիչ՝ մէմուրիյէթինտէն չըգարըլմըշ տըր։

——

«Նովօսթի» կազէթասընըն Մօսգուատան ալտընը մալիւմաթա կէօրէ, գօնէր Լէոն Թօլսթօյ ագէնիյէր իւքիւնէթի խասթալըղընա թութուլմըշ իսէ տէ, չիմտիլիք թէհլիքէ եօգ տըր։

——

Գէլկրատտա ըրվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, Սրպիանըն Բիրօթ նահիյէսի սանտըղընան 130,000 ֆրանգլըգ պիր սըրգաթ մէյտանա չըգարըլմըշ տըր։

——

Բուսիանըն էյալաթը միւմթազէսինտէն Ֆինլանտիանընը չըմալ ճիհէթինտէ մատէնլերին մուվաֆֆագիյէթսիզլիկնտէն տօլայը տէհզիրլի պիր գըզըլըգ պաշլամըշ տըր։ Ֆինլանտիա Մէճլիսը այանը՝ գահիզէտէկեանա իանէ օլընմագ իւզրէ 1,800,000 մարգլըգ պիր մէպլազ թախսիսինէ գարար վերմիշ տիր։

——

Կէյշէն չարշէնպիհ կիւնիւ Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանընտա խարճիյէ միւսթէշարը լօրտ Դրանպօրն՝ Աֆղան Էմիրի իլէ տօղրուտան տօղրուլա իճրաի միւնասէպաթա պաշլամագ իչիւն Բուսիա թարաֆընտան Ինկիլթէրայա վագը օլան թէքլիֆին թարիխի 1900 սէնէսի փետր. 6 օրտուղընը վէ պու հայտէ միւտտէթին իքի պուլուգ սէնէ կէշտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Վէգայիի ախիրէտէն տօլայը Ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ պու մէսէլէյին սըրրընը սէօյլէմէկէ մէճալուը օլմուշ տըր։

——

Ամերիգանըն Կուանթէմալա գրթասընտա Սանթա-Մարիա եանար տաղը թութուշմըշ, թէքմիլ կուանթամալատա չէտիտ վէ միհիմմ զէյզէլէրը հրատ օլունմըշ, հոկտ. 28-տէ սապահ սատթ 3-տէ 150 միլ ուզաղա գատար չէտիտ բաթալայըշլար իրիտիլմիշ օլմաղլա, Սանթա-Մարիանընը արգասընտա չէհրլեր, քէօյլեր վէ եքիլմիշ թարալարը թէրք ալունմըշ տըր։

ՃԱԲՕՆԻԱ ՆՈՒՖՈՒՍԸ

Ճաբոնիատա Մօնզի գասապարը պէլէտիյէ բէիսի Մ. Մացօ՝ կէչէնլերէտէ Թրանսվասալա, վէ Մ. Սաթթօ նամընտա տիկէր պիր մէմուր տախի Ամերիգայա կոնթիշլեր տիր։ Պունլար ճաբոնիալըլարընը պու մէմուրի հիճրէթլերի նէյէ միւթէվագգիֆ օլտուղընը, վէ հիճրէթէ մանի օլաճագ վէ նա հիճրէթի գօրայրաթաճագ սէպէպլերին նէտէն իպարէթ պուլունտրզընը՝ մահալինտէն թէագիգ իտէճէքլեր տիր։ Ճաբոնիա՝ կիթտիքճէ արթան էհալիսինի պէսլէյէմէյէճէք պիր հալէ կէլմիշ տիր. պինաէնալէյհ նուֆուսաճա իսրաճաթտա պուլունմագ վէ պու իսրաճաթ իչիւն մախրէճլեր թէտարիք իթմէք իչճաղ իտտիյօր։ Ավաթալիա՝ Ինկիլիզ լիսանընը պէյմէյէնլեր իչիւն լգաբալը տըր։ Ինկիլիզ Գօլօմպիանը իսէ՝ սարը ճինսինէ (Զինլի վէ Ճաբոնիալը) մէնսուպ հիչ պիր քիմսէյի գապուլ իթմէյօր. Ամերիգա իլէ Միւնթէհաի Շարգտան կէլէն մուհաճիրլերի բէք օ գատար խահիյլէ թէլագը էյլէմէյօր։ Մ։ Մացօ իլէ Մ. Սաթթօնընն մագսէտէրի՝ ճաբոնիալըլարընը մէմուրիյինը մահալլիյէ թաբաքընտան միւչքիլաթ վէ թէգայյիւտաթա տիւշար օլմագընդան ֆէբրահ ֆէբրահ չալըշըպ բարա գաղանմալարընա միւսաիտ մէմլէքէթլեր ատրամագ տըր։ Ճաբոնիա մուհաճիրլերի իսէ, կիթտիքլերի եէրլերտէ ատտավէթ վէ բէգապէթի ճէլպ իտիյօրլար. հիճրէթ իթտիքլերի մէմլէքէթլեր էհալիսի՝ պունլարընը դաչթէ ուճուզ պիր իւճրէթի մուգապիլինտէ չալըշմալարընը չէքէմէյօրլար։

Պիր տէ ճաբոնիալըլար պու մէմլէքէթլերտէ պիր գաչ սէնէ չալըշտրգտան օնընա գաղանտրգալարը բարայը համիլէն հէման մէմլէքէթլերինէ ավտէթ իթմէքտէ վէ միւսաֆիր պուլընտրգալարը մէմալիքի թասարրուֆլարընընն պու սէմէրէլէրինտէն իսթիֆատ իտիյօրլար։ Ճաբոնիալըլար եապանճը օլտուգլարը եերլերտէ էհալիի մահալլիյէ իլէ իսթիլաթ իթմէյօրլար վէ էճնէպի ունսուրընընն նուֆուզընա թապի օրմայօրլար. մէմլէքէթլերինէ ավտէթ իթմէք իմքանընը պուլուր պուլմագ հէման սայէսինտէ բարա գաղանտրգալարը մէմլէքէթի թէրք իտտուպ կիտիյօրլար. հալ պու քի՝ Աւսթրալիա կիպի եէնի վէ նուֆուսը ազ օլան մէմլէքէթտէ պէօյլէ մուվագգաթ միսաֆիրլեր մաղհարը բաղպէթ օլմամագ. պու միսթէմիլքեաթարտա տաիմի գալաճագ մուհաճիրլերէ իհթիյաճ վար տըր։ Պունտան իքի սէնէ էվվէլ Մատակասգար հիւքիւմէթի չալըշըպ մէմլէքէթի չենլենտիրմէք իւզրէ ճաբոնիա իչճիլէրի պուլմագ իւզրէ ճաբոնիայա հէյլեթը մախսուսէ կէօնտերմիշ, իտտիֆագաթ պու հէյլեթ՝ ճաբոնիալըլարընը էճնէպի մէմլէքէթտէ եերլէշմէքտէն ուզագ տուրգարընը վէ սերմայէ տէօքմէքտէն իճթինապ իթտիքլերինի վէ կիթտիքլերի եերլերտէ եալընը ազ զէմանտա բարա գաղանարագ գաղանճլարընը խարիճէտ սարֆ էյլէմէքտէն չէքինտիքլերինի թահգիգ վէ թէտգիգ էյլետիկինտէն, թասավվուրընտան սարֆը նազար էյլէմիշ իտի։

ԲԱՐԻԶՏԷ

ՊԻՐ ԵԱՀՈՒՏԻՆԻՆ ՎԱՖԹԻԶԻ

Բարիզին «Կօլուա» կազէթասընընն մէչհուր Եահուտի մուհարրիրի Մ. Կասթօն Բօլօնէ՝ կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ Եահուտի մէզհէպկինի ալէնքեար իտուպ, Գաթթիք տինինի գապուլ էյլէմիշ տիր։ Վաֆթիզ այնի պիր մատուռտա իճրա օլունըպ, պունտա բէք չօգ ճէօմաթ հաղրը պուլընմըշ վէ պունլար միյանընտա կազէթա մուհարրիրլերինին հուզուրը պիլիասսա կէօղէ չարբմըշ տըր։ Ժէնէրալ Բէգամիէ՝ կնքահայր, վէ դոնթէս տը Պիրն՝ կնքամայր օլմուշլար տըր։ Սաաթ թամ 2-տէ Մ. Բօլօնէ՝ էլինտէ պիր իրէք չաբգա վէ սըրթընտա պիր դաբօթ պուլընտրը հայտէ մէվզրի մախսուստան խուրուճ իթմիշ վէ Սեզանընն էօնինտէ մահալը մախսուսընտա տուրմըշ տըր։ Բահիպ Տօմէնիք՝ Մ. Բօլօնէյէ եագլաշրպ, մէվզրէյէ միւնասիպ տուպայը օգումըշ, վէ պիր գաչ տէֆա Եահուտի տիրիքտէն տէօնմէյի գուճագլամըշ տըր։ Պատէհու մուհարրիր՝ սօլ էլի իլէ մօմը թուրմուշ օլտրըղը հայտէ, իքիսի պիրիքտէ տուպալար օգումըշլարտրը։

Բաբաս.—Շէյթանտան չէքիլմիսին։

Մուհարրիր.—Էվվէթ, չէքիլիրիմ։

Բաբաս.—Անընն ճապիպէլերինտէն։

Մուհարրիր.—Զէքիլիրիմ։

Բաբաս.—Անընն իլլերինտէն։

Մուհարրիր.—Զէքիլիրիմ։

Բաբաս.—Եահուտի խիւտէսինտէն վէ Իպրանի էֆքէարը պաթրլէսինտէն չէքիլմիրմիսին։

Մուհարրիր.—Զէքիլիրիմ։

Բաբաս.—Վաֆթիզ օլմէրմըսը։

Մուհարրիր.—Էվվէթ։

Բահիպ Տօմէնիք՝ եէնի տէօնմէ խրիսթիյանընն տիլի իւզերինէ պիր ազ թուզ գօյմուշ, պաչընը էյմիշ վէ ալնընա, եիւղինէ վէ պօյնունա պիր գաչ տամլա սու սերբմիշ տիր։ Պատէհու մուհարրիրը քէնտի էլիլլէ սույը գուրութմըշ վէ այնն պէօյլէճէ խիթամ պուլմուշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուրաի Տէվլէթ Մալիյէ տաիրէսի բէիսը սանիլիկի՝ Շուրաի մէզքիր Թանզիմաթ տաիրէսի ազասընտան աթուճ. Նուրի պէյ էֆ. հազրէթլերինէ թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻԾԱՆ

Սբրպիսթան հիւբիւմէթինին Տէրսաատէթ սէֆիրի էսալ. Սավա Կրուիյ ճէնապէտերինէ Լէճճի, վէ սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը Մ. Մամանճիյէ (Գաբրիէլ Սամանճեան) վէ Տայլէ Պանդ տիրէքթօրը Մ. Գօխա Զինճի Օսմանի, վէ Իսթիհլեամ վէ Ինչաաթ տաիրէսինէ մէմուր երքանը հարպիյէ գայմագամլարընտան իզզ. Եուսուֆ Զիյա վէ ճէվատ պէյլերէ Յինճի, վէ Իզմիր Բուսիա գօնսօլօսխանէսի գավասլարընտան Մանուա Սարիհ աղայա Յինճի բիւթպէտէն Մէճիսի նիշանը զիչանլարը։

Մուհասպէպի Ուումումիյէի Մալիյէ մուհասպէճի մուավինի աթուճ. Ապտիւր Բահման էֆ. հազրէթլերինին վալիտէսի իֆֆ. Բազիյէ, հարէմի Զէքիյէ վէ քէրիմէսի Էմինէ Մէսուտէ հանըմլարա Զինճի բիւթպէտէն Շէֆգաաթ նիշանը Հիւմայունը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻՑԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ՄՈՒԱՅԷՆԷԻ ԹԸՊՊԻՅԷՍԻՆԻՆ ԼԱՂՎԸ

Պունտան 15 կիւն էվվել Պէյօղլունտա Գուլէ-Դարբուսը ճիվարընտա Խօճա Ալի մահալլէսինտէ 33 նիմէրօլը էվտէ սաքին մէյլանէյի եանինին շիպհէլի խասթալըգլա խասթալանմասը վէ իքի կիւն սօնրա տա վէֆաթ իթմէսի հասպիյէ, մերգումուսը ֆէննիյէսի վէճճէլ տէֆն իտիրմիշ, վէ անընա իսթիլաթ իտէն Գալաթատա Պէյօղլը եէնի խան գարշըսընտա մէյլանէ տէրունինտէ պուլընան 18 նուֆուս տախի Պէյգօզտաքի Սէրվի-Պրունը թէհհաֆֆուղլանէսինէ իզամ օլունարագ թահթը միւշահէտէյէ ալընտրգալարը կիպի, շէհրիմիզ միւվարէտաթընա տա մուայէնէի թըպպիյէ վագ օլունմըշ իտի։ Համտ օլսուն օ կիւնտէն պէրու շէհրիմիզին ահվալը սըհհիյէսի պէրքէմալ օլուպ, պայգա վուգուաթ տախի կէօրիւլմէմիշ օլտուղընտան, տիւնքի կիւն Մէճլիսը Ումուրը Օրհհիյէտէ պու կիւնտէն իթիպարէն Սթանպօլ միւվարէտաթընա գօնուլան մուայէնէի թըպպիյէնին լաղվընա վէ սէֆինէ թէմիզ բրաթիգա իթասընա գարար վերիլմիշ տիր։

—Գալաթա ճիվարըյա ըրխթըմ իւզերինէ թէատիւք իտէն մահալլէրէտքի արսալար իլէ տիւքքան վէ խան վէ սարթըման կիպի խուսուսի վէ ումումի էվլերտէ թաթհիրաթ վէ թէպխիրաթը ֆէննիյէնին իճրա վէ սաիր թէտպիրլերին թէմամէն իյֆասը խուսուսընա պու քէրրէ իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսուտուր պույրուլմուշ օլմաղլա, օրալարտա էօթէտէն պէրու իճրա օլունան թէֆթիշլաթը սրհհիյէ վէ իճրաաթը թըպպիյէյէ պիր գաթ տահա կէրմի վերիլմէք իւզրէ սաատ. Ֆանօ բաշանընն ռիյասէթի ալթընտա օյան հէյէթը թէֆթիշիյէի սրհհիյէ ըէֆգաթընա Պապը Զապթիյէտէն պիր մէմուր իլէ լիւզումը գատար թիւթսիս մէմուրլարը թէրֆիգ վէ թարլն գըլընմըշ, վէ պինաէնալէյհ լաղըմ կէնլէն մահալլերին պիր գաթ տահա թաթհիրաթ վէ թանզիֆաթընա պաշլանմըշ տըր։

—Հոկտ. ին 14-ինճի կիւնինտէն 20-ճի կիւնինէ գատար Տէրսաատէթտէ վէ ճիվարընտա 1 ի գուշպօղան, 1ի դրդամուգ, 2սի գրդրլ օլմագ իւզրէ 204 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տըր։

—Շէհր Եմանէթի նամընա Էվրօբատան կէթիրիլէն բիւլվէրիպաթէօրլերտէն լիգումի գատարը կէտիք Բաշա թէպխիրխանէսինէ, վէ՝ պիր ատտի տէ Սէրվի Պրունը թէհաֆֆուզխանէսինէ կէօնտերիլմիշ տիր։

—Սէրվի Պրունը խասթախանէսինտէ պուլընան 22 քիշինին ահվալը սրհհիյէլերինին պէրքէմալ օլտուղը՝ մէզքիւր խասթախանէյէ մէմուր պինպաշը Բէֆիգ պէյ թարաֆընտան Շէհր Եմանէթինէ պա բարարթօ իշար օլունմըշ տըր։

—Էվվէլքի կիւն պիւթիւն Մրսրրտա գէլերատան 23 միւսապ վէ 25 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ տըր։

ՄՈՒՀԻՊՊԷՄ

ՏԿՆԷԼԻԶԱ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐԵԱՆԸՆ

(ՄԻԹՔԷՎԷԼԼԷՏ ՕՐԻՈՐԴ ԻԲԷԿԵԱՆԸՆ)

ՁԻԲԸՐ ՃԷՄԻԼԻՆԷ

Բէյէրլեր վար տըր քի պունլարընը իւզերինէ կիւնիւ կիւնինէ եազմագ իչիւն քէնտինի պէհէմէհալ զայլըֆ հրատ իտէրսին, վէ զալէմինէ հէր նէ կէլիրսէ հազիգաթէն անը էն հիչ, էն վահիյի վէ էն ազ ֆասիհի պուլուրսընը։

Ազիզ վէ սամիմի պիր մուհիպպէյի զայպ ու զայի իթմէմէ իտիմ, պաշընա պէօյլէ պիր քէտէր կէլմէմիշ իտի. պէօյիւք պիր զաթ վէֆաթ իթտիքտ, ատգիլ պիր քիմսէ մահվ օլտրգտա, եաս ու մաթէմ ումումի օլուր, ճիհան պունը տույար, հէր միլլէթ կազէթալարը պունը նէյր ու իլան իտէրլեր. միւթէվէֆֆանընն տիրայէթ ու ֆէթանէթինտէն իսթիֆատ իտէնլեր, անընն սասրընա մէրագ իտէնլեր, անընն իսմինէ մէտհիյէ օգուանլար՝ չու թէսէլլիսէ պուլունըրլար քի, անընն իւզերինէ աղլայանլար, էօյլէ պիր զայպը թէէսսիֆ իտէնլեր՝ եաընընզ քէնտիլերի տէյիլ տիրլեր։ Պու կիւնքի կիւն Մատամ Զօլա՝ քէնտի քէնտիսինի նէվվէնմա միւթէսէլլի պուլուր, զիրա պու չէրէֆլի իսմի քէնտիսինէ վերէն ատամընն արգասընտա միւթէլլիֆ նօգթաի նազարլարան հէր միլլէթ աղլամագտա օլմազլա, եաս ու մաթէմի եաընընզ քէնտիսինին տէյիլ տիր։

Էօթէտէ մէհաֆիլը խուսուսիյէ վէ մահրէմանէտ սէվիմիշ օլան պիր քիմսէ վէֆաթ իթտիկինտէ, պունընն քէտէր ու մաթէմի՝ չիպհէսիզ քէնտի պիլտիկի օլան քիմսէլէր իլիւն բէք քիչիւք օլմազ, անընն խմի ալէմտէ միւթէչիր պուլընմամասը՝ եարընն եախստ իլէրուսէ անընն եատիկեարը թէքմիլ քէնտի ատամլարընընն գալինտէն մահվ օլմասընա սեպպպ տէյիլ տիր. պախուսուս քի վէֆաթ իտէն պու քիմսէ՝ նահիր պուլընընը պիր մուհիպպէ, քէնտի ահիպպասը տարբէսինտէ սէվիմիշ վէ մէհ ու սէնա օլընմըշ պիր գաբուն տըր, պիր հէյքէլը հիւսն ու ճէմալ տըր. սինինին են քէսիր մէվայիտի պուլընան տէվրէսինտէ զահլ օլուր, կիւզէլ պիր քէօղք կիպի եըգալըր, եէրինի պօղ պըրագըր, ճէսիմ պիր խարտպէ թէրք իտէր. պու-նա իսէ կէօզլէրին ալընմըշ վէ հիլ պիր վագթ տա ալընմայաճագ տըր։

Էլիզա՝ քէնտի բույալարընընն վիւճուտընը կէօրէճէկի իլգ սաաթ, իլգ տագիգալարտա պիլէ, թամմ գավախը սահիհէ վէ հագիգիյէ սահիպէսի օլաճագ պիր գաբուն վէ հայրէթէֆգա պիր վալիտէ թէսմիյէ օլունաճաղը կիւզէլ բույանընն վիւճուտ պուլաճաղը սըրատա, գարա վէրեմ՝ ագ ճիլէրլերինէ եուվա գօյմուշ, վէ օ կիւզէլ հէյքէլտէն, օ պօյ պօսատան, օ կիւզէլ ինճու բէնկինտէն, օ թաթլը կէօզլէրտէն, սօն կիւնլերինտէ եալընընզ պիր «ըսգըլէթ» պրագմըշ տըր։

Մէզպուրէն վէֆաթընտան պէրու եվլէրինէն էյլեկինտէն իչէրի տրագ պասմամըշ իտիմ. եալընընզ կէչէն կիւն, եաընի իքի այ գատար սօնրա էվլէրինէ կիթտիմ, պէտպախթ վէ քէտէրնաք վալիսէսինի պիրազ թէսէլլիյապ օլմուշ պուլմագ իւմիտինտէ իտիմ. եաս ու մաթէմ չօգ տէրին պիր, անընն գալպինտէ պիր ուշուրում վար. կէօք եիւզինին թէքմիլ մավիլերի սիյահ թահավիլ իթմիշ տիր. ումում ճիհանտ պիր թանէճիք գըզընընն տէհչէթլի պիր թապութը օլմուշ վէ քէնտիսի տէ անընն պայգաուզը օլուպ օ պէօյիւք թապութընն իւզերինտէ պիլթին կիւն աղլամագտա պուլընմըշտըր։ Պիշարէ գաբընն պանա սարբլարագ հիւզնէնկիզ պիր սէտա իլէ չէօյլէ սէօյլեր.

«Գուանան սօնզրա պանա քիմ վալիտէ սէօյլէյէճէք, պէնիմ ճիւերբարէ էվլատըմ նէրբէաէ տիր։»

Մէզպուրէ գաբընը թէսքին իթմէկէ սայ ու զայրէթ իթմէմ, զիրա պիլիրիմ քի էօյլէ պիր զայպը ազիմտէն սօնրա մէզպուրէյի թէսէլլի իտէճէք պիր սէօզ պուլընմամագ, քէնտի քէտէր ու ֆէլաքէթինտէն պէօյիւք քէտէր եօգ տըր, գալպինէ մէլէմ օլաճագ պիր քէլիմէ պիլէ եօգ տըր։ Վէ կէօյա պէն ունութմըշըմ կիպի մէզպուրէ գաբընը՝ էլիզանընն խասսէլերինի, եանի ալնընընը իւզերինէ թօքլանմըշ գումրալ սաչլարընը, քեաքիլլերինի, կիւզէլ բիանօ չալմագ, թաթլը սէսի իլէ իճրաի ահէնք իթմէք մէհարէթ ու հազագաթընը խաթրըմա պրագընը։ Հէյպէլի ատասընտա կէչիրտիկիմիզ կիւզէլ կէճէլլերի զամանք պիր թէէսսիրլէ տէրճաթընը իտէրիմ, օրատա մէզպուրէ գըզ՝ քէնտի կիւզէլճէ տօնատըմըշ վէ էլ հիւնէրլերի իլէ թէքլէնիսմաթ էլլեր իտի։

Թէքմիլ պու սաթրլարը ունութըլմայճաագ պիր սուրէթտէ պիլճիմիլէ ասսթ վէ ահիպպասընտան սէվիմիշ օլան էլիզայա իհտա իտէր, վէ մագպէրէսինէ սօն պիր իհթիրամ վէ սօն պիր էսէրը մուհապպէթ օլմագ իւզրէ պու մաթէմնամէյի թագտիմ էյլէրիմ։

Գ. Զ.

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ազն Վահան էֆ. Ս. Կիւլպէնկեանի ընդ Օր. Աղաւնի Գուլումճեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի 120 ղրշ. նուիրած են հիւանդանոցիս Ազն. Տէր եւ Տիկին Համբարձում էֆ. Գ. Թորոսեան։

Նոյնպէս սոյն առթիւ 108 ղշ. նուիրած էին հիւանդանոցիս Ազն. Տէր եւ Տիկին Յարութիւն էֆ. Կ. Արսլանեան. սոյն նուէրն ամսոյս 18 թուականաւ հանգուցեալ Տիկին Աղաւնի Գաղգեասնի յուշարկաւորութեան առթիւ ծանուցեալ նուիրատուութեանց ցանկին մէջ սխալմամբ նշանակուած ըլլալով, կուղեմք ներկայիս։

* * *

Վաղամեռիկ Օր. Աարինէ Ամէմեանի յուշարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցիս.—

Ազն. Յովսէփ էֆ. Թօգաթեան 108
» Մինրան » Խանճեան 108

* * *

Հանգուցեալ Տիկին Աղաւնի Գաղգեասնի յուշարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է հիւանդանոցիս Մեծ. Կարապետ էֆ. Գաղգեասն։

Կ. Պոլիս, 1902 հոկտ. 21 [Կնիք]

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ս. Յակոբ Անկելանոցի Հոգաբարձութիւնը պատիւ ունի ծանուցանելու թէ՝ հետեւեալ կալուածներն ի վաճառ հանած է։ Փնելու փափաք ունեցողները կրնան դիմել ամէն օր, յետ միջօրէի Հոգաբարձութեան սենեակը ի Ս. Յակոբ Անկելանոցի։

Բերա, Ագ-Փողոց, թիւ 6, տուն քարաշէն։

Բերա, Երմէնի Քիլիսէսի փողոց, թիւ 11, տուն քարաշէն։

Շիշլի, Բեաղրտխանէ ճատէսի, թիւ 179, տուն քարաշէն։

Բերա, Թէքէնէի փողոց, թիւ 48, կէս տուն փայտաշէն։

Ֆէրիգիւղ, Հանրմօղլու փողոց, թիւ 3, գետին, 216 կանգուն։

Շիշլի, Դասբիր Բաշա ճատէսի, թիւ 37, գետին, 180 կանգուն։

Հոգաբարձութիւն

10—7 [Կնիք]

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Եազմաճը էմին վէ Մէհմէտ էֆ.ներ էվվէլքի կէճէ Պէյօղլունտա գաֆալարընը թիւթսիւլէտիքտէն սօնրա Պօն Մարշէ էօնլէրինտէ իթալէի լիսանա պաչամըշլար վէ Ալֆօնս իլէ մէճճուլ պիր արգատայը պու սէօզլերի քէնտի իւզէլլերինէ ալարագ արալարընտա պիր գավկա չրգար վէ պունլարտան Ալֆօնս բէվօլվերի չէքիպ էմին էֆ.նին իւզերինէ ատէշ իտէր, վէ իսապէթ իթտիրէմէզ, վէ զաբրթա մէմուրլարը իլէ պէքճիլեր եէթիշիպ Ալֆօնսը եագալամըշլար տըր։

—Լօճչալը Մէհմէտ նամընտա պիրի՝ իտարէ իթտիկի 149 նիմէրօլը ֆայթօնը տիւն կիւնտուզին Պաղչէ-Գարբուսընտա պիր լօգանթա էօնինտէ եաընընզ պրագարագ, հայվանլար հէր նասրլսա իւրքերէք Միրքէճիյէ տօղրու ճարապայը ալապիրտիկինէ սիւրիւլքտիքլերի հատէ, հէյվանքը չրգարը Հասանա չարբրպ մը եարա լաթգտան սանրա թէլէկրաֆ տիրէկինէ չարբմըշլար վէ պու էնտատէ արապա տա արթրգ բարչալանմըշ տըր։ Եէթիշէն զապրթա մէմուրլարը պէկիրլերի զապթ իտուպ տիկէր պիր գագանընն վուգուընա մէյտան վերիլմէմիշ տիր։ Արապանը տէրտէսթ օլունմուշ տըր։

—Տիւն սապահ Սիրքէճիտէն հարքէթլէ եէնիդարու սթասիօնընա կիտէն գաթար մահալը մէզքիւրտէ թայֆա Եօրկի նամընտա պիրինէ չարբարագ սաղ այազընտան եարալամըշ տըր։

—Էվվէլքի կէճէ Եէնիքէօյտէ պիր մէյլանէտէ կէմիճի Վասիլ նամընտա պիրի՝ Լիզօր նամ չօճուղա թասալուսթ իտէր. Լիզօր պաղրմադա պաշլայընճա՝ Վասիլ չօճուղընն պաշընը պիր շարագ ֆէրբրընա սօգարգ նիհայէթի զապրթա մէմուրլարը եէթիշիպ մէրգումը եագալարլար։

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՊԻՕՅԻՒՔ, ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ

ԷԼԱԳԻՍԷ ՍԱՂԱՃԱՆՍԸ

Սթանպօլտա Սուլթան Համմամընընա Հավուզը խան սրրասընտա Նօ. 25

Իչպու մաղազանընն սահիպի Արտակ Մոսիկան՝ քէնտի իսթիգամէթի սայէսինտէ բէք չօգ միւշթէրիներին էնինէթթ վէ թէվէճճիւհինի գազանմըշ օլուպ, պու տէֆգաի թէչէպպիւսինտէ տախի մուավաֆֆագըյմթը թամմէյէ նայիլ օլաճաղը շիպհէսիզ տիր։

Հիչ պիր մաղազատա էմսալի պուլընմայան պիր մագազատար տայմա հազրը օլուպ, էլպիսէլերին էյի տիքիլիպ եարըյմասընա մէմուր տըր։ Ֆիյաթարա կէլինճէ, մալլերին իւսթիւնէ գօնըլան ֆիյաթլարը կէօրիւլտիքտէ՝ օլ վագթ միւսապէգա ֆիքրի հասրլ օլմագ միւմքին օլապիլիր։

Աթիճէքի մուհավէրէնին տիգգաթլա օգունմասը բէճա օլունըր։

—Էլպիսէմիզի Հաճի Շահին մաղազասընան ալալրմ։

—Մ՚ւճ... ալթմըշ տօգուզ այագ ներտիվէնտէն քիմ չըգճագ։ Օրայա գատար քիմ եօրուլմագ։

—Աճայ՚պ, պիլմէզսինիզ, հէր քէսին մալիսի տիր քի՝ քէնտի միւշթէրիներինէ սուհուլէթ օլմագ իչիւն Հաճի Շահին Հաճօրուլ ֆանընն իւս գաթնտան էնտի վէ չիմտի Սուլթան Համմամընտա Հավուզը խան սրրասընտա 25 նումէրօլը մաղազայա նագլ օլունմըշ տըր։ Պիչարէ՝ ուճուզ էլպիսէ սաթմագ խասթալըղընտան թուճուտմըշ օլտուղընան, ճէսարէթ իտէմէտի չիմտիյէ գատար՝ սարիլէր կիպի պէօյիւք պէօյիւք քիրալար իլէ մաղազա թուճամագ։ Իքի սէնէ ուճուզ մաղազա արատը՝, արատը՝, արատը՝ վէ նիհայէթ պուլտու....։ Միւշթէրիներ չիմտի հէր սուհուլէթլէ քէնտիսինի պուլաճագլար վէ հէմ տէ այնը ուճուզ ֆիյաթլար իլէ էլպիսէ կիյէճքլեր տիր։ Շիւպհէսիզ պիլիրսինիզ քի՝ բիացատա եալընընզ Հաճի Շահին տիր քի, շէրիքի եօգ վէ ուճուզ մալ սաթմասընընն եէկեանէ հիքմէթի չու տըր՝ «ըէֆիգի եօգ քի քնարընը բայլաչսընն։» Բէնտիսինի թանընը յան վէ քէնտի հագգընտա թէվէճճիւհ պէսլէյէնլեր՝ պիլիրլեր, մէսարիֆը չախսիյէի օլ տէրէճէ ազ տըր քի, բահաթ վէ չաղ գալպ իլէ պին չիքր վերերէք «Ալլահ պէրէքէթ վերսին» տիր։

—Էօյլէ իսէ՝ կիսէլիմ էլպիսէմիզի Հաճի Շահինտէն ալալրմ վէ ասթալարա տայսի թավսիյէ իսէլիմ....։

Մաղազա բաղար Գինէրի աչքգատը։

Սօն ֆիյաթ-նումէրսը 2 ղշ. տըր։

Թամիր խրտմէթի մէճճանէն տիր։

Ազ ֆարգ իլէ սրմարլամա էլպիսէ տախի դարբլրը։

ՆԱԳԼԸ ՄԷՐԵԱՆ

Միրալայ Տօգթ. իզզ. Աղեքսանդր պէյ Արապեան՝ պու քէրրէ իգամէթկեահընը Պէյօղլունտա Թարլա-Պաշընտա 121 նիմէրօյա նագլ ու թէէսիս իթմիշ օլմաղլա, հէր կիւն սապահ վէ ագշամ մահալը մէզքիւրտէ պուլընըյօր։ Կիւնահիզլերի, վէ ճումա վէ բաղարտան մատտա տախի Պէյէշ-Դարբուսընտա Մինասեան էճզախանէսինտէ պուլընաճագ տըր։ 8—3

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆՇԱՀ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻԻՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՂԱ ՎԷՐԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱՀԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՇԱԼԻՀԷ ՖԷԼՎԴԷԼԱՏԷ ԴՕԼԱԾԼԸՂ

Սթանպօլտա վէ Վիլայաթը Շահանէճ վէ Էվրօբաճա մէվատտը ասլիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիճճարիյէ վէ նինաչէթ հէր տիւրլու խուսուսաթա պիտ իշլէրի օլուպ տա օ իշլերին նէրէլէրտէ գալմըշ վէ նէթիճէսի նէ օլմուշ իտուս կի հագգընտա մալիսմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15, 16 վէ 17 նումէրօյը Անտոն Ալիք էֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշըզ գօսթա բուլը կէօճտէրսիքլերի հատէ, սիւվալէրինին ճէվապլարընը տէրհալ ալընըր։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ թաչէպ իսէնլերին՝ թէլէկրաֆ իճրէթինի այրընա կէօնտէրմէլերի խրճապ իտէր։

ՏՕԳԹՕՐ Յ. ՈՍԿԵԱՆ

Պու քէրրէ իգամէթկեահընը բանկի

ՕՎՈՒՄԱՏԱՆ ԿԷՉՄԷՅԻՆԻԶ

Գանտա, քէմիքլէրտէ, սընբրլարտա, տիզլէրտէ վէ վիւճուտրն ագսամը սա-իրէսինտէ մուայլէն մզգտարտա ֆոսֆոր վար տը քի, տայմա վիւճուտին սրհ-հէթինի մուհաֆազա իտուպ ազամ պէ-տէնին մունթազամէն հարէքէթ իթմէ-սինի գօլայլաթտրը։ Վիւճուտ իչիւն զիյդը յմէթ օլան ֆոսֆոր՝ խասթալըգ սէպէպինտէն չօգ տէֆա ազալը. պու հալէ տիւչար օլանրն գանը զայրֆլար, սինիրլէրի կէվշէր, վիւճուտինտէ վէ խուսուսէսյէ պէյնինտէ եօրկունլըգ հիսս իտէր, եւէրէյի չարբար, տիզլէրի քէ-սիլիր վէ պու կիպի նիյէ բահաթսըզ-ըգարտան մուզտարբպ օլուր։ Հէքիմ-ներ՝ զայպ իտիլէն ֆոսֆորը եէնէ գա-նա իտալ իթմէք վէ օնու գուվվէթ-լէնտիրմէք իչիւն պիր չարէ պրամագ-տա իտիլէր. պու սէնէ Ֆրանսա քիմ-եակէրլէրինտէն Պիլեօն նամ զաթ՝ ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ խմինտէ պիր իլաճ հնտաս իթտի՝ քի, զայպ իտիլէն գուվ-վէթի՝ գանա քեամիլէն իտալ իտէր, սընբրլարը, քէմիքլէրի վէ ազամ պէ-տէնի գուվվէթլէնտիրիր, վիւճուտա ֆէվգէլատէ չէվիքլիք վէրիր։ Զինն վէ վիւճուտինի եօրմուչ օլանլարա, սուի իսթիմալաթ եիւզիւնէն իգթիտարտան տիւչէնէրէ, խասթալըգտան գալգան-լարա, զայրֆլարա վէ չէքէր իլէթինէ տիւչար օլանլարա ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼ-ԵՕՆ OVO-LECITHINE BILLO թավ-սիյէ օլունը։

ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ՝ Ֆրանսա թրպպ տար իւլ ֆիւնունընտան թաս-տիգ վէ ումում պէօյիւք խասթախա-նէլէրտէ գապուլ իտիլմիշ տիր։ Հէր էճզախանէտէ վէ տէբօլարտա սաթը-ըր։ 52—43

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 3 նոյմ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	093—37
Օամ. էհամը Բ	54—75
» » Գ	31—12
» » Դ տէլլաը	27—87
» » գաբանը	28—12
Օամանլը Գանգասը	13—75
Մըսըր ասլ. մանթահրատ	109—
Գուլկար իսթիգրազը	91—
Գամպիօ Բարիզ 3 մլ վատ	25—330

Բարիզ 3 նոյմ.

Օամ. էհամը տէլլաը	28—45
» » գաբանաը	28—35
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	099—07
» « 4½ %	100 —
Բուլգէր յմէնտրֆէրի	123—25
Օամանլը Բէժիսի էհամը	362—
» Գանգասը	583—
Գրէսի Լիօնէ	1075—
Իթալիա էհամը	103—35
Բաքորիթէ Թուրք	502—
Օամանիյէ	474—
Ցուան Օթօման	543—
Սրանեալ	87—45
Թրանսվալ	144 —
Գամպիօ 3 մլ վատ	25—125

Վիէննա 3 նոյմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—10
Բուլգէր յմէնտրֆէրի ֆր.	115—20
Օամանլը Բէժի ագտիսը	329—

Գէրլին 3 նոյմ.

Բուլգէր յմէնտրֆ. (մարգ)	125—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—43
Գուալը	216—10

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էնդ. Ուամ. ամուն ագչմ գաբ.	30—19½
» » » էն եիւքսէք	30—27½
» » » էն ազազը	30—19½
Պու սապահ տէլլաը	30—24½
Բուլգէր յմէնտ. ագչմ. գրնաը.	118—87
» » էն եիւքսէք	120—12
» » էն ազազը	118—87
» » տէլլաը	119—25
Ագչէ Ֆռէզի	—
Բէրօա ղրշ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՓԱՂԴԱ ԱԳՏԻՍՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—20
» Բ.	—90
Թրամվայ	5—47
Ֆուլիանս	1—35
Օզլէկաբէն Թրամվայ	495—
Աֆէլրանս	8—80
Լօրիօտ	78—50
Պանգ Նասիոնալ բը Կրէ.	615—
Թրանսվալ	142—
Բշնթըմ Թահվիլաթը	496—
Գրէսի Ֆոնսիէ Էմիրսիէն	261—25
Անառոլու չրմ. ագտիսը	11—10
Շիրքէթը Ֆայրէյ Կոմ. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԼԻՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օամ. լիրասը 100 ղշ.ատն	ղշ. ֆր.
Պէյազ մէհմէտիյէ ֆասրէը	108—01
Մէճիտիյէ	102—25
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսէզ ալթունը	87—16
Բօլ	90—10
Գրիմիզ ալթունը	51—06
Դարդոն գայմէսի	8—65

ԴԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110-12
Բարիզ չէք	22-85

ԻԼԱՆԱԹ

ԵԱԶԻՆԷԻ ԵԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէէ միա-պայէտ օրունանագ Անատոլու մալի քերէսթէնին միանագասարնա պալ-լանըլտըրնտան, իթայա թալիպ օ-լանլարրն՝ թէէմինաթ ագչէսի վէ ետ միւթէպէր քէֆայէթնամէ.ի միւսթասհրպէն Խազինէի ճեւիլէի միւշարէլէյհայա կէտմէլէրի։

19 Թշր. եվվել 318 3—2

COMPAGNIE RUSSIA D'ASSURANCES

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1818 մարտ 20 թարիխլի իւքազը իմբէրաթօրի իւէ թէէսիս օլունմըշ տըր։

Մէրքէզը իտարէսիրէթէրսպուրկտա գումբանեա-նըն տարիրէի մախսուսսինտէ տիր։

Գումբանեանրն քեամիլէն թէէտիյէ օլունան սէր-մայէսի 10666667 ֆրանգ

թէէմինաթ ագչէսի 122000000 »

թազմինաթ վէ սերմայէ ագչէ-սինտէն սիկուրթա օլանլարա թէ-էտիյէ օլունան 249400000 »

1901 սէնէսինտէ ֆաիզ վէ «բը-ըիմ» օլարագ ավզ օլունան 54000000 »

Գումբանեա էհվէն չարթլարա եանկընա գարշը սի-կուրթա գապուլ իթտիկի կիպի,

Նագլիյաթ իչիւն

Էօմիւր իչիւն

Հէր կէօնա գազալարա գարշը գայտը հայաթ չար-թըլա, չըմէնտրֆէր վէ վարօր իւէ եօլէրըգ էսնասրն-տա վուգու պուլաճագ գազալարա գարշը

Էնտամ այնալարընրն գըրըլմասը խուսուսընտա սի-կուրթա գապուլ օլունը։

Հէր կէօնա մալիսմաթ իչիւն միւրաճաաթ օլընմալը

Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Գալաթատա ումումի աճէնթէ

Ա. ՀԻՐՄԻԶ Թ. ՐԷԲԷՆ

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանլարրն մէճմուը Ինկիլիզ լիրասը 6000000

Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ » » 1250000

Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ » » 410000

Բիացատա մասրուֆ Ֆրանսզ վէ Ալէման գումբանեալարընրն թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյիլ տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ումումիսի ԴԱՆԻԷԼ ԱԱՏՈՒԱՏԱՏՈՒՐ

Սթամպոլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիտաի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

ԻԽԹԱՐ.—Շէհրիմիզին մասրուֆ Ֆրանսզ վէ Ալէման գումբանեալարընրն սէրմայէսի՝ հասըլաթընա նիս-պէթէն 100ատ 100 օլտուղը հալտէ Ուէսդրընընքի 100ատ 125 տիր։ Իլթէ պու հագիգաթ՝ Ուէսդրընի գումբանեա-սընին քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հաիզ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷԻՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

(40) Պու սէնէ լիւգումինէ կէօրէ էլ-պիսէ անապրընան վէրիլէճէք միճէտ-ատտ գարագէլ գաբօթլարը տէրունինէ գօնուլաճագ միճէտտէտ քիւրքին գաբ-լամա իւճրէթիլէ պահասը՝ սիմ մէճի-տիյէ 20 ղշ. հիսապը յա 43½ ղշ.ա, վէ թամիր օլունանագ միւսթամէլ քիւրքիլի գաբօթլարրն պէհէրինին թա-մրիյէ իւճրէթի 12 ղշ.ա թալիպի էօհ-տէսինտէ օլուպ, թէր. եվվէլը Բումի-նին 24ինանի կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միանգասասը իճրա օլունարագ մէզքիր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէ-րիլէճէկինտէն, իսալ վէ իթարընա վէ էրթէսի կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանլարըն՝ մագամը ալիի Սէ-բասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տա-իրէսինտէ կէտմէլէրի։ 3—1

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ թապ ու թէճլիտ իթտիրիլէճէք օլան ատֆաթիր վէ էվրագը սարիէնին մէճ-մուը մէճիսի 19 ղշ. հիսապը յա 40000 ղշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտ-ըրընա վէ չէհրը հալը Բումինին 26նա-ճը ճուսատ էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 28ինանի բա-զար էրթէսի կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլ գապուլ օլունրպ հատատ լայգընը պուլաղը թագտիրատ իհալի գաթիլէ-սի իճրա գըլընանաղընա պինաէն, նօգ-ատնը յա թապ ու թէճլիտ իթմէք վէ տատա զիյատ մալիսմաթ ալմագ իս-թէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

21 թշր. եվվել 318 3—1

Լիրաի Օսմանի 100 ղշ. հիսապը յա

36	51 ատտա Մէքքան գօրուսընտա իւզէրլէրինէ մէմուրը թա-բաքինան իշարէթ օլունմըշ օլան քէսիր աղաճլարտան գաթ վէ իսալ օլունանագ քէ-րէսթէ վէ թրավէրս վէ թէ-լէկրաֆ տիրէկինին պէհէր մէթրօ միքեասը։
3 31	Մէզքիր աղաճլարընն տալլա-բընտան իհրագ վէ իսալ օլու-նանագ մա բուլ ըէսմի պէհէր 100 քիլօսը։
1 36	Թէզալիք մէզքիր աղաճլար-տան քէրէսթէ իսալինէ զայրը սալիհ ագամընտան գաթ օ-լունանագ հաթապընն պէհէր 250 քիլօսը։

Սթրանճա վագֆ օրմանլարընտա մէվ-ճուտ էչճարտան գաթ վէ իսալ օլու-նանագ պալէատ ճինս վէ նէվի մու-հարրէր 3 գալէմ էչճա՝ հիզալարընտա մուրագգամ ֆիյաթլարլա թալիպի էօհ-տէսինտէ օլուպ, միւտէթը միւզայէտ իսէ սէնէի հալիյէ թշր. սանիսինին 11նա-ճի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար թէմտիտ իսալիմի օլտուղընտան, զամմ իլէ թա-լիպ օլանլարրն վէ չէրիթը միւզայէ-տէյէ տարր մալիսմաթ ալմագ արզու իսէնլէրին՝ եէվմը մէզքիրէ գատար 100ատ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէ-սինի միւսթասրպէն Տէրսաատէթտէ Էվգաֆը Հիւմայուն նէվարէթը ճէլիլէ-սի Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ վէ Զաթալճատա պուլընան էվգաֆը Հիւմայուն օրմանլարը միւֆէթթիշլիկի-նէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

19 թշր. եվվել 318 5—1

Ասհապը խայրաթտան Շէյխ իւլ Իս-լամը էսպագ Ֆօտրումի մէրհում էօմէր Լութֆի էֆ. նուգուտը մէվգուֆէսի-նին միւթէվէլլիսի ֆէթվա էմրինի սէ-մահաթլու հաճի Մէհմէտ Նուրի էֆ. հազրէթլէրինն՝ Մուսթաֆա Զիյա պէ զիմմէթինտէ Գըսմէթը Ասքէրիյէ Մահ-քէմէսինտէն իթա պուլուրլան միւգթէ-զա իլմը մուհիպլինէ ալաճաղը օլան մէպալիրը մալիսմէնին թէէմինը իսթիֆ-ֆասը զըմնընա մէրհում վէ ֆիւրուխ-թը մահքիմ պուլընան Զարշուի Էֆ-պիրէյ Եօրկանօլար ճանտարինտէ վա-գը 27 նուամէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ եօրկանօր տիւքքանը իլէ տէրու-նինէ մէվճուտ վագֆ եօրկանը կէ-տիկինին՝ իչպու թարիխը իլանտէն ի-թիպարէն 15 կիւն սօնրա ֆիւրուխթը-նա թէչէպպիւս օլունանաղընտան, թա-լիպ օլանլարըն՝ բէյ սիրմէք վէ ատա-զիյատ մալիսմաթ ալմագ իսթէյէնլէ-րինի՝ միւտատթը մէզքիրէ խիթամընտ-ան սօնրա Իլամաթը Շեէրէյէ իճրա տարիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ տարիրէի մէզքիրէտէն իլան օլունը։

19 թշր. եվվել 318

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անառօլու լիմանլարրյա Պաթում, Նովօրօսիսք՝ Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէ-լանիք, Շէրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մար-սիլիա, Հավր վէ Լօնտրա վէ Տէրսա-ատէթ իւէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վաքօրլար

Ալաֆ. նոյմ.ին 5ինանի չարշէնպիհ կիւնիւ «Օրթէկալ» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. նոյմ.ին 9ընը բազար կիւ-նիւ «Կուատիանա» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. նոյեմբերին 6ընը բէնճէնպիհ ագշամը «Սախալիէն» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. նոյմ.ին 8ինանի ճմ. էրթէսի ագշամը «Պաղտատ» Գարաաէնիզէն։

Հարքէթ իտէեէք վաքօրլար

Ալաֆր, նոյմ.ին 6ընը բէնճէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սաաթ հատ գաբթան Կիլհօսէթթին սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաքօրը՝ Զանագ-գալէ, Իզմիր, Բատաս, Պէյրութ, Լար-նագա, Մէրսին, Իսքէնտրուն, Լա-թաքիա, Թարտաւլուս վէ Պէյրութա,

Ալաֆր.նոյմ.ին 8ինանի ճուսատ էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր, սաաթ հատ գաբթան Պուայյէնին սիւվար օլտուղը «Պաղտատ» վաքօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուատ, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. նոյմ.ին 5ինանի չարշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ հատ գաբթան Փօմպէն սիւվար օլտուղը «Օրթէկալ» վաքօրը՝ Նովօրօսիսք վէ Պա-թաում։

Ալաֆ.նոյմ.ին 10ընը բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ հատ գաբ-թան Գաբրինինին սիւվար օլտուղը «Կուատիանա» վաքօրը՝ Սամսուն, Թրապի-զոն, Պաթում վէ Նովօրօսիսք։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճէհը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարլա 1ճէի սէվգը 320 ֆր.

Ճէի մէվգը վաքօր վէ 1ճէի մէվգը չըմէնտրֆէր 242 »

Չինանի մէվգը վաքօր վէ 2էի մէվգը չըմէնտրֆէր 230 »

Եիւք վաքօրլարը յա եա-լէնըգ 1ճէի մէվգը 245 »

Ցտնա մուքեմմէլ մալիսմաթ վէ թաֆ-սիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմանանէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէր-քէզ ագենթէլիկինէ միւրաճաաթ իսէ. պիլիրլեր։

Գումբանեա՝ ազղուտան ազղույա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէտիթէռանէ չը-մէնտրֆէրինին էն իյէք սթաֆօնլարը իչիւն տաթի պիլէթ վէրեպիլիր։

ԼԻԻՆԻՕ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ՕՄԻՐ ԷՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕՖԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իթթիյաթ ագչէսի	107	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեառ. »

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ զայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարլա թիւրքիատա հէր նէվ թէէլիքէյի սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ էօմիւր հագգընտա պիլհիմէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻԶԻՐՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ Վէ ԹԷՆԶԻԼԻ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր։

Գումբանեանրն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի Գալաթատա Օսմանլը Պան-գասընրն գարշըրընտա։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՃԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՄԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԴԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

42ինճ իհաֆթա 1902 հոկտ. 15ատէն 21է գատար.

Խաթթըն ուզունլըգը 578 քիլօմէթրօ.

Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օ-լընան հաֆթատա	18,896	18	15,350	68	3,545	50		
Իլք հաֆթալար	13,889	40	11,723	63	2,165	77		
Ցունվար 1ատէն պէ-բրու	14,008	61	11,809	99	2,198	62		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըգը 445 քիլօմէթրօ

1902 հոկտ. 15ատէն 21է գատար

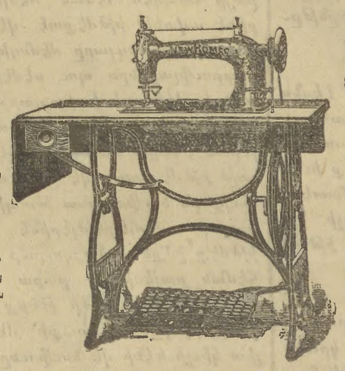
ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օ-լընան հաֆթատա	9,924	30	7,165	80	2,758	50		
Իլք հաֆթալար	6,483	34	4,613	82	1,869	52		
Ցունվար 1ատէն պէ-բրու	6,565	27	4,674	58	1,890	69		

ՄԷՄԱԼԻՔԸ ՃԱՀԱՆԷ ԻԶԻՒՆ ԵԷԿԵԱՆԷ ԱԱԷՆԹԷԻՍ

ԱՄԱՏԷՕ ՍԱԼՎԱԹԷՕՐ

Բարիզ սէրկիի ումումիսինտէ 1900ատ

Անվէրս (Պէլճիգա) սէրկիի ումումիսինտէ 1894ատ



Ամէրիգանրն էն մէշհուր տիքիշ մա-քինալարը՝ մէզ-քիր սէրկիի ու-մումիյէտտէ բէգա-պէթ գապուլ իթ-մէղ պիր մուվաֆ-ֆագէյէթ գազան-մըշ տըր։

Պու մաքինալար՝ զայէֆ գուլլանըլը-սատ, կիւէղէ, մէ-թին, չաբուգ վէ խաֆիֆ իշլէր օ-լուպ, հէր եվ ի-չիւն պիրեր տանէ խոհնմէլերի թավ-սիյէ օլունը։

Թաչրալարտան վուգու պուլաճագ սըբարը՝ ազղուտան ազղույա Պաղչէ Գաբուսընտաքի իտարէխանէմիզ միւրաճաաթ օլունտուգտա, բէք գօլայ կէօնտէրիլիր։

Ֆամիլեալարա վէ էնտաֆա մախսուս չօրապ վէ ֆանէլա եաբմագ իչիւն հէր նէվ էլ վէ այագ մաքինալարը պուլընտըը կիպի, տէրսլէր՝ քէնտի ա-տամըմզը թարաֆընտան մէճանէն վէրիլիր վէ թամիր իչիւն իւճրէթ խա-թէնմէդ։ Կէրէք թօքտան վէ կէրէք բէրաքէնթէ օլարագ բէչինէն վէ եա-խատ վէրէսիյէ վէ թագսիթլէ սամրլամագտա տըր։

ԻԻՆԻՕՆ ՕՖ ԼՕՆՏՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1714ՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Սէրմայէ	Ինկ. Լիր.	3,950,000
Սէնէվի սաֆի բրիմ	» »	1,100,000

ԹԻՒՐԲԻԱՏԱ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԻՔ

Գալաթատա Յակոբեան խանատ Ն՝ 71 Օսմանլը Պանգասը սըրասընտա. Աճէնթէ վէքիլիկի՝ Սթամպօլտա Օրօզքի Պագ գարշըսընտա Բագթի-վան խան Ն՝ 7։

Գումբանեանրն պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն՝ 1 Զիֆթէ Ըսգրյէթ մաղազասը։

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԸԶԱ ՄԻՒԹԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՃԱՐԸ

Մէզքիր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբանլըզա միւթէ-ալլիգ էնվահ ալէաթ ու էտէվաթ թօքտան վէ բէրաքէն-թէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիւմէ եումուշագ վէ սերթ լասթիգտէն [գաուչու-տան] մամուլ մէվատը միւխթէլիֆէ, գարգ պաղլա-ը, էնվահ չիրինկալար, ելէքթրիգ մաքինալարը ֆիզան իւլ հավա [պարօմէթր], միզան իւլ հարարէ [թերմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլեր պուլընմագտա տըր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըլարի վէ թա-միրաթը էհվէն ֆիյաթ իւէ իճրա վէ տէբէօհտէ իտէր։